TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
宮司 逢坂天崇
結婚式 金婚式 年祝い 初宮詣 厄払い 病気平癒 交通安全
商売繁盛 家祓い 地鎮祭 神葬祭 租霊祭 出張祭典 各種祈願
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
CEP 04022-000 - São Paulo - SP
Tel: (11) 5575-4783 – www.temploxintoista.org.br

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

# ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 – CEP 01510-000 – São Paulo – SP – Tel. (11) 3208-3977 – www.nikkeyshimbun.com.br

信頼の品質と価格
Joia Lorena
ジョイア ロレーナ 石井宝石店
SINCE 1972
Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)
Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656
www.joialorena.com.br

ANO XV – Nº 3464 SÃO PAULO, TERÇA-FEIRA, 21 DE FEVEREIRO DE 2012 R$ 3,00

# 貿易収支悪化し赤字転落

## 円高、欧州危機が直撃

### 1月、1兆5千億円の過去最大

【共同】財務省が20日発表した1月の貿易統計（速報、通関ベース）によると、輸出から輸入を差し引いた貿易収支は1兆4750億円の赤字となった。赤字幅は月ベースで初めて1兆円を超え、比較可能な1979年1月以降で過去最大を記録。欧州の財政危機による世界経済の減速や円高継続で輸出が大幅に減り、液化天然ガス（LNG）など燃料の輸入が増えた。貿易赤字は4カ月連続で、赤字額は昨年12月の約7倍。これまで最大だったリーマン・ショック後の2009年1月の9679億円を上回った。中国との貿易収支も過去最大の5879億円の赤字に陥った。

2月以降も苦しいと財務省＝東京都千代田区霞が関

年間ベースでは11年が31年ぶりの赤字に転落しており、12年も赤字基調が続いていることが鮮明になった。日本経済の屋台骨を支える貿易収支の悪化で、景気の先行きが一段と不透明さを増してきた。

財務省は「燃料価格の高止まりやLNGの輸入増はしばらく続く可能性がある」と指摘。2月以降も大幅な改善は見込めない見通しだ。

輸出額は前年同月比9・3％減の4兆5102億円と4カ月連続で減少。半導体などの電子部品や鉱物性燃料などが落ち込んだ。輸入額は9・8％増の5兆9852億円で25カ月連続の増加。原発停止による電力不足を補う火力発電用のLNGの輸入額は月ベースで過去最大となった。

地域別にみると、対中国は輸出額が20・1％減の7413億円、輸入額が7・5％増の1兆3291億円。貿易赤字は09年1月の5649億円を上回った。

中国を含む対アジアの貿易収支は3571億円の赤字で、赤字額は09年1月の4364億円に次ぐ過去2番目の規模。対欧州連合（EU）の貿易収支の黒字は、98・9％減の7億円と辛うじて黒字を確保した。

【解説】1月の貿易赤字が過去最大となったのは、欧州危機で「世界の工場」である中国などアジアから欧州への製品輸出が低迷したのに伴い、日本からアジアへの部品輸出が縮小したのが最大の要因だ。欧州危機がアジアに波及し、輸出頼みの日本経済は正念場を迎えている。

日本からの中国向け輸出は前年同月比で2割減となり、対中赤字は過去最大。対アジアも3年ぶりの赤字に転落した。中国にとって欧州連合（EU）は最大の貿易相手国となっており、欧州経済が回復に向かうかどうかが、今後の日本経済の鍵を握る。

1月はもともと日本の正月休みで生産が縮小するため貿易赤字になりやすい。ことしは中国の春節（旧正月）も重なった。財務省は「1月は季節要因が大きく、2月以降の動向を注視する必要がある」と先行きを慎重に見守る姿勢だ。

原発停止の長期化による液化天然ガス（LNG）の需要増と原油価格の高止まりで、輸入は大幅な増加傾向が続く。2月に入り円高は一服しつつあるが、欧州経済の早期回復は望めず、日本経済は復興需要頼みの厳しい状況が続きそうだ。

### ドル、80円目前

【共同】週明け20日の東京外国為替市場は、欧州財政危機の懸念後退や、日銀の追加金融緩和を受けて円安が進み、円相場は一時、約6カ月半ぶりの円安ドル高水準となる1ドル＝80円目前に迫った。対ユーロでも一時、1ユーロ＝105円台後半まで売られ、約3カ月ぶりの円安ユーロ高水準をつけた。その後は対ドル、対ユーロとも一円が買い戻された。

# 天皇陛下の手術無事終了

## 心臓バイパス2週間で退院の見通し

【共同】天皇陛下（78）は18日、入院先の東大病院（東京都文京区）で、心臓冠動脈のバイパス手術を受けられた。手術は3時間56分で無事終了した。

陛下は週半ばに心臓の機能を回復させるためのリハビリを始める。順調なら2週間程度で退院でき、3月11日に東京で行われる東日本大震災の追悼式への出席も可能となる。

執刀した順天堂大の天野篤教授は「陛下が希望された公務と日常生活を取り戻すのが成功と言ってよい時期。その日が来るのを楽しみにしている」と述べた。

記者会見した医師団によると、陛下は歩いて手術室に入った。午前11時1分に執刀を開始し、午後2時57分に終了。陛下は午後3時55分に手術室を出て集中治療室（ICU）に移った。

術中の出血はほとんどなく麻酔からの目覚めも順調で、自発呼吸も安定。19日昼から食事を取り、20日午後には病室に戻る。

手術は東大と順天堂大の合同チームが執刀。3本ある冠動脈のうち、血管内部が狭くなる「狭窄」がみられた2本に、胸の血管を使って迂回路をつくった。

手術中に不整脈が起き、心臓の一部を縫い縮める処置も行った。想定された事態で、医師団は、将来の血栓症を防ぐためとしている。

皇后さまと長女黒田清子さんはICUで陛下と面会。「お体はいかがですか」との皇后さまの問い掛けに、陛下は「問題がない」というようにうなずき、2人で手をさすると「気持ちいい」と応じた。

天皇陛下の手術を終え記者会見する（右から）金沢一郎・皇室医務主管、天野篤・順天堂大教授、小野稔・東大教授、永井良三・東大教授、門脇孝・東大病院長＝18日夕、東京都文京区の東大病院

# 財務相が「ご理解を」

## 消費増税対話の人気は低く

【共同】政府は18日、消費税増税を柱とする社会保障と税の一体改革に国民の理解を求める全国対話集会を、滋賀県長浜市を皮切りにスタートさせた。安住淳財務相は長浜市の集会で「消費税の増税をお願いするのは心苦しいが、日本の抱えている大きな問題を理解いただければと思う」と強調。増税の理由に、少子高齢化に伴う社会保障費の増加などを挙げた。一体改革に関する与野党協議の実現に見通しが立たない中、政府には集会で世論を味方につけ局面を打開したいとの思惑がある。だが、この日の4カ所の集会のうち3カ所は定員が15人程度に限られ、野党は「広く国民の声を聞けない」と批判を強めている。

政府が「明日の安心」と銘打った集会は関係閣僚が参加し、消費税率引き上げの必要性を訴えるのが最大の狙い。長浜市の集会も「膝詰めで意見交換する」（内閣官房）として参加者を絞った結果、出席したのはわずか15人だった。

安住氏は「低所得者の方々への対応は充実していく」などと説明。出席者からは「（社会保障給付の削減など）苦い話は実行されず、おいしい話はアドバルーンを揚げている。それでは国の借金は少なくならない」と政府の対応を疑問視する声が上がった。「地方の介護の現場は人手不足。消費税を上げても本当に回るのか、不信感がある」との指摘も出た。

政府の広報活動では、財務省が1月から開催した「全国行脚」も参加者を地元の経済団体の関係者などに限ったため、低調な議論に終わるケースが相次いでいる。

医師団は、陛下が公務やテニス、研究活動など生活の質を上げるための手術と位置付けており、金沢一郎・皇室医務主管は「テニスはやっていただけるが、公務には、ある程度以上の配慮を続けたい」と話した。

天野教授は、心臓を動かしたまま血管をつなぐオフポンプ術式の第一人者。

皇后さまは前日から病院に泊まりがけで付き添い、清子さんは18日朝に病院を訪れた。皇后さまは18日夜、皇居に戻った。皇太子ご夫妻は東宮御所で待機した。

【3頁に関連記事】

# 主力部隊がジュバ到着

## 南スーダンPKOで陸自

【ジュバ共同】南スーダンに展開する国連平和維持活動（PKO）でインフラ整備を担当する日本の陸上自衛隊施設部隊の1次隊約120人が20日、首都ジュバに空路到着した。1次隊の主力の合流で現地は約190人態勢となり、今後、宿営地整備などの準備を加速させ、4月初めのジュバ市内での道路工事開始を目指す方針だ。

昨年7月にスーダンから分離独立した南スーダンは、2005年まで20年以上続いた内戦の影響で開発から取り残された。陸自部隊は道路や橋などのインフラ整備を通じ、復興と平和定着に貢献したい考えだ。

1次隊は3月下旬までに全員現地入りし、4月以降、計約210人で道路整備などを始める。陸自部隊の活動が本格化するのは、2次隊約330人と交代後の6月ごろになる見通しだ。

# 金正恩氏、総書記就任か

## 北朝鮮、4月に党代表者会

【平壌、北京共同】北朝鮮の朝鮮中央通信は20日、朝鮮労働党の代表者会が4月中旬に招集されると報じた。党代表者会の開催は新指導者、金正恩氏が後継者として正式登場した2010年9月以来で、金正日総書記急死を受け発足した正恩氏の新体制では初めて。

議題は不明だが、党代表者会は党大会と同じく指導部人事を取り上げることができるため、正恩氏が党のトップ、総書記に選出される可能性もある。正恩氏は総書記死去後の昨年12月末に朝鮮人民軍最高司令官に就任しており、党総書記となった場合、党、軍、国防委員会の三大権力のうち、二つのトップに就くことになる。

### 北の金正男氏、ホテルから退去命令

【モスクワ共同】ロシア週刊紙「論拠と事実」最新号は、北朝鮮の故・金正日総書記の長男、金正男氏が滞在先のマカオで資金不足に陥り、高級ホテル代が支払えず退去させられたと報じた。

高級ホテルの関係者によると、正男氏はホテルの滞在費1万5千ドル（約120万円）を滞納。自身のクレジットカードを担保としてホテルに渡したが、残金がなかったという。

### 徐萬述氏

【共同】（ソ・マンスル＝在日本朝鮮人総連合会〈朝鮮総連〉議長）19日午後7時5分、心不全のため東京都江戸川区の自宅で死去、84歳。韓国・慶尚北道出身。葬儀・告別式は近親者で行う。朝鮮総連葬は25日午前11時から千代田区富士見2の14の15、朝鮮会館で。葬儀委員長は朝鮮総連の許宗万責任副議長。41年に渡日。55年の朝鮮総連結成に参加、広島県本部委員長、中央本部副議長などを歴任した。韓徳銖初代議長の死去で01年5月、第2代議長に就任。

# 樹海

天皇陛下が東大病院で心臓の手術を受けられた。先頃の診察で左冠動脈の2箇所に狭窄が見つかり冠動脈バイパス手術と決まったものだが、入院のご様子はサンパウロのTVでも放映された。陛下の手術は平成15年の前立腺がん摘出以来だが、手術を担当する順天堂医大の天野篤教授は「バイパス手術のスペシャリスト」と評される名手であり、医師団には東大教授などの秀でたスタッフもいて一流と云っていい▼ブラジルでも心臓病はとても多く、知友の方々が6人ばかり手術をしているが、恐らく、肉食が多いためではなかろうか。ところが、最近は日本でも、このような患者が急に増えている。毎年、狭心症になり1万5千人超がバイパス手術を受け、99％が成功しているから安全の確率は極めて高い▼これはブラジルでも同じ傾向だけれども、日本でも手術をする患者の半数は70歳以上であり、高齢者に起き易い病気らしい。だが―知友のお爺さんとお婆ちゃんは、手術をして2カ月もすると青春を謳歌するのはちょっと無理にしても、すこぶる付きの元気さを取り戻し「老いの春」を迎え、万朶の花を咲かせる。陛下も去年の暮に87歳の誕生日を迎えられた▼それでも陛下は、あの大震災が起こるとTV放映を通じ、国民に苦楽を共に―と呼びかけ、皇后さまと現地に飛び、被災者らに語りかけ激励されたのが、どんなに人々を元気づけられたことか。今はご回復を祈るばかりながら、ぜひ参加したいと話されていた3・11追悼式にはどうかご臨席をとお願いしたい。

（遯）

さあ、行こう！心の故郷・ご本山へ！
Vamos todos à Matriz nossa terra natal do coração!!
2012年3月28日～4月9日 28/MAR.~09/ABR.
Época das Cerejeiras (SAKURA)

ROTEIRO: Tokyo, Monte Fuji, Hakone
Kyoto, Atami, Osaka
Passeios: Tokyo tower, Asakusa Kannon, Castelo de Osaka, Santuário Heian, Pavilhão Dourado Kinkakuji e Templo Kyomizu. Templo Todaiji, Santuário Kasuga, Parque dos Cervos, Templo Horyuji....etc
Para maiores detalhes consulte-nos!
★ Prazo final para inscrições ★
24/02/2012
★ ご自宅から一番近い西本願寺にお問い合わせください ★ Contate o Nishihongwanji mais próximo de sua casa!
ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
☎ (11)2187-8989(SP)
sao@alfainter.com.br
☎ (03)5473-0541(TOKYO)
Pacote Aéreo
ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO -SP

VIAJAR É VIVER INTENSAMENTE!
CONSULTE OUTRAS DATAS E DESTINOS INTERNACIONAIS E NACIONAIS
Saídas regulares, com preços a partir de (em dólar):
NOVA YORK (4 noites) 1+9 de 129,00
PERU (6 noites) 1+9 de 131,00
CANCUN (6 noites) 1+9 de 161,00
PUNTA DEL LESTE (3 noites) 1+9 de 100,00
PATAGÔNIA CHILENA (7 noites) 1+9 de 170,00
BUENOS AIRES (2 noites) 1+9 de 54,00
E MAIS: viagens de férias, cruzeiros, ecoturismo, roteiros personalizados e sob medida, pesca, destinos nacionais e internacionais, seguro-viagem e Japan Rail Pass
TUNIBRA TRAVEL 1949
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS
(11) 3346-8200
Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade
Consulte datas de saída e outras informações

# 聖市市長選　PTが対セーラ戦描き始める

## カサビも元知事支援表明
### 高い拒絶率克服と予備選は
### 他市でのPSDの方針不変

ジョゼ・セーラ元聖州知事が聖市市長選への出馬の可能性が出てきた事で、労働者党（PT）がハダジ対セーラの構図を念頭に選挙対策を立て始めたが、聖州内でのPTと民主社会党（PSD）の共闘体制をとの案は不変なようだ。

PT創立32周年の記念式典にPSD党首のカサビ聖市長が出席し、急速に高まったかに見えたPTとPSDの同盟が聖市に関しては見送りとなる可能性が高まった。

ルーラ前大統領らの働きかけでPTとPSDが今年の選挙戦から共闘体制をとる動きが2月に表面化したのは、セーラ擁立でPSDとの同盟維持を願う民主社会党（PSDB）が、国政へとの同氏の思いを翻せず、1月中にカサビ氏に返答をしなかったため。

10年の大統領選で負けて以来、何としてもう一度大統領選にと願うセーラ氏にとり、今年の聖市長選出馬は、14年の大統領選を放棄する事に他ならない。

セーラ氏は市長選不出馬を表明していたが、翻意を図ったのはジェラウド・アウキミン聖州知事だ。セーラ氏出馬でなければPSDの副に甘んじなければならないという状況下、知事直属の局長3人と下議1人の4人で予備選を行い、市長候補を絞り込む事にしたのも同知事だけに、セーラ氏出馬なら予備選も停止との発言には、予備選候補らが反発していた。

一方、セーラ氏は知名度も高いが拒絶度も高いのが難点。PSDがPTと同盟を結べば、カサビ氏を表舞台に引き出したセーラ氏にはある意味の敗北と説かれれば、市長選出馬もやむなしの状況だが、市長選で当選すれば2年足らずで退任する訳にはいかず、落選しても14年の大統領選は危うくなるのが実情だ。

また、08年の聖市長選でアウキミン氏が敗れたのは、セーラ派がカサビ氏を支援し、PSDBが二分したため。同じ轍を踏まぬため、アウキミン派の協力を確約したいセーラ氏は今、聖市と党内の状況を分析中だ。

これを受け、カサビ氏はPTにセーラ氏出馬なら同氏支援と再通告し、17日も（セーラ出馬なら）独自の市長候補は擁立せずと発言。PTのハダジ氏もセーラ氏出馬なら論が張り易くなると、戦略を巡らせ始めた。

表面は仲睦ましいアウキミン知事（左）とカサビ市長

## 聖市がパレードに熱狂
### 話題を集めたエスコーラは？

17日夜から聖市カーニバルのパレードがはじまり、街が熱狂で沸きあがった。19～20日付伯字紙が報じている。

聖市スペシャルグループのパレードはアニェンビで行われ、17日夜の話題をさらったのは前年優勝のヴァイ・ヴァイと一昨年優勝のローザス・デ・オーロだった。「輝く女性」がテーマのヴァイ・ヴァイは、エデンの園でのイヴと蛇との出会いからはじまり、伯国文学上のヒロインから女流作家や女性歌手など、伯国を象徴する歴史上の女性たちに敬意を捧げ、女優のクラウジア・ハイアなどの女性有名人も加わって会場を沸かせた。

また、ローザス・デ・オーロは、現在の若者が最も憧れるという起業家のロベルト・ジュストゥスをテーマに、氏の血筋であるハンガリー文化の影響を受けたパレードを展開。最後の山車にはジュストゥス氏本人がモデルの妻と登場し、会場を沸かせた。

18日夜の話題となったのはモシダーデ・アレグレとガヴィオンエス・ダ・フィエル。モシダーデは伯国文学を代表する作家ジョルジ・アマードの「Tenda dos Milagres」をテーマに、バイーア州の黒人文化の影響の強い統率力に優れたダンスで表現。また、ルーラ前大統領の生い立ちから現在までをテーマに好評を博したのはガヴィオンエス。ルーラ氏は参加できなかったが、マリーザ夫人が山車に登場した。夫人によると、「上位5チームに入ることが出来たら24日のパレードには夫は参加できると思う」と語っている。結果はきょう21日に発表される。

また、リオのスペシャルグループは19日夜からはパレード開始。きょう21日未明まで熱狂の宴を繰り広げ続けた。

モシダーデ・アレグレのパレードの女王

## 東西南北

リオのカーニバルのブロッコで今年人気を博してるのが「サルジェント・ピメンタ」というビートルズのブロッコ。カーニバルにイギリスの60年代のロックとは一見意外だが、これが案外と受けがよく、観光客と伯人が一体となって歌う共通言語的な役割を果していると言う。ファッション的にもわかりやすいため、ビートルズ・ファンタジアも人気だとか。カーニバルに必要な「愛と平和」に向いているということか。

◎

08年にサントアンドレで起きたエロアーさんの篭城殺害事件は、100時間超という伯国最長の人質事件で、陪審裁判ではリンデンベルグ・アウヴェス容疑者に98年10カ月の実刑判決が出たが、この事をスイスのジュネーブで聞いたエレオノラ・メニクッシ女性政策局長官は、偉大な勝利と涙。女性政策局長官として初の国連会議の場で、伯国では危険を伴う中絶のために毎年20万人の妊婦が死亡し、女性への人権侵害なども頻発と批判された後だけに、軍政下の迫害を体験し、滅多な事では涙なぞ見せないとされた長官も、こぶしを握り締めて、伯国と女性への朗報だと喜んだ。刑が重過ぎるとの批判やいや適正だとの議論がある同事件も、長官就任前の審問で、女性への暴行は罰せられるべきで、裁判の迅速化も図らねばならないと発言していた同長官には、朗報に他ならなかったようだ。

一方、セーラ氏の動きに気をもむのはPSDBの予備選に臨む4候補。3月4日の予備選日程は不動だが、セーラ氏出馬なら、予備選の勝者に降りるよう声がかかるのは明白。予備選で投票する党員の意向も含め、アウキミン知事の交渉力が問われるところだ。

なお、聖市以外では、サンベルナルド・ド・カンポでルイス・マリーニョPT市長再選にPSDが協力する他、サントアンドレ、グアルーリョスでPT候補をPSDが支援、リベイロン・プレットではPSD候補をPTが支援する予定だ。

## 聖州企業　年間で170億レの損害
## 輸送設備不備で無駄遣い
### 国際的な競争力低下否めず

輸送関連の設備の欠陥により、聖州の工業界は年間で170億レアルもの余分な出費を強いられていることが判明した。20日付エスタード紙が報じている。

中国から伯国まで輸入されたコンテナは、1万7千キロメートルの海路を35日かけて運ばれる。コンテナ1個をサントス港まで輸送する費用は、サイズや船主との交渉にもよるが、約1200米ドル（2千レアル）かかる。だが、サントス港から聖市までそれを運ぶ費用は、わずか77キロメートルの距離にもかかわらず、中国からの渡航とほぼ同じ額がかかってしまっている。

聖州工業連盟（Fiesp）の科学技術競争課（Decomtec）の調べによると、自動車道の不整備や港の手続きの煩雑さ、鉄道輸送のキャパシティ不足、倉庫の利用料など、品物を円滑に運べなかったためにかかる輸送経費は天井知らずで、聖州内の工業系の企業1211社が年間支払う余分な費用は170億レアルに上っている。

内訳別で見ると、悪質な道の走行でかかった輸送手段の維持費で62億レアル、商品の輸送の遅れで102億レアル、輸送の遅れによる倉庫の利用料として6億7500万レアルを無駄遣いしているという。これは聖州工業界の輸送・保管費の15％にあたる。

Decomtecのジョゼ・リカルド・ロリス課長は「現在は政策基本金利が高く、為替価値が下がっている中、燃料や輸送費は高止まりし、税金の高騰も止められない」としている。

だが、そういう状況下においても、インフラの質を改良すれば、輸送費を減らし、資金の流れを改善することは可能だ。実際に聖州に四つの工場を持つ企業のひとつは、渋滞を避けるため、聖市ブラスにある工場からグアルーリョスに近い運送会社までは軽トラックを走らせ、そこから各地に配送することで、全体支出の5％に及んでいた輸送費を50％削減することが出来た。

だが、改善への道のりは多難だ。出版からパルプ、都市開発などまで手がけるグルーポ・メリョラメントスのアルフリエド・プロジェール氏は「雨でトラックが外に出られない、トラックが道の穴で壊れた、船が予定していた荷を積まないまま出港といったトラブルが何度あったことか」とトラック輸送の問題を嘆き、こういった問題が国際的な競争力を失わせているとしている。

またASAトランスポルテスのヴァルジール・サントス氏は「船の荷降しに2日かかるなんてこともざらで、一銭も入ってこない状態でトラックを待たさなければならないことが何度あったか」と船舶輸送の問題を指摘している。

## ジェットスキーで女児死亡
### 運転の少年と家族は姿消す

聖州海岸部のベルチオーガで18日午後、14歳の少年運転のジェットスキーがコントロールを失って浜に乗り上げ、3歳女児を直撃するという事故が起きた。

20日付伯字紙によると、聖市から145キロのアルツール・ノグエイラに住むグラジエリ・アルメイダ・ラメスちゃんが、家族らと共にベルチオーガに着いたのは17日。海は初めてのグラジエリちゃんが、事故の寸前に遊ぶ様子はビデオにも録画されている。

悲劇が起きたのは、グラジエリちゃんが砂の城を作っていた時。母親がちょっと後ろを向いた隙に高速で近づいたジェットスキーは、グラジエリちゃんの頭部を直撃。

ヘリコプターが手配され、海岸にいた医師や看護婦もヘリ到着まで出来る限り手を尽くしたが、グラジエリちゃんは搬送中に息を引き取った。

ジェットスキーを運転していたのは14歳の少年で、事故直後、被害者の救助に手をかそうともせず、ジェットスキーを置き去りにして逃走。警察が身元を割り出し、グラジエリちゃん達が滞在していたのと同じコンドミニオに辿り着いた時には、家族共々ヘリで姿を消した後だった。

好転に恵まれ人出も多い連休中の海岸で、悲しい死を遂げたグラジエリちゃんの遺体は19日に帰路に着いたという。

## ガブリエラ

ジョルジ・アマード作　佐東 三枝 訳

(202)

ムンジニョは政治に話を持っていき、金持ちのこの農場主を味方に引き入れようと思っていた。でもアルチーノは政治の話にのって来ない。ただ、リオ・ド・ブラッソのかれの家で昼飯をとっていた時、イリエウス日報の新聞焼き打ち事件にちょっとふれ、こう言って非難した。

「大変まずいことをしたもんだ。あのようなことは、有難いことに、すでに過去の話になってたんですがね。アマンシオというのは悪い男じゃないんだが、ひどく乱暴な男でしてね、これまで生き延びてこれたのが不思議なくらいですよ。土地の奪い合いの頃に三回も怪我を負って、片方の目を無くして片腕も利かなくなってしまっていると言うのに、まだ懲りないんだから。メルク・タヴァーレスも一筋縄でいく男じゃないし、ジェズイーノは言わずもがな。でも可哀相なことをした。人間誰でも何を遣り出すか分らん時がある。それにしても、ジェズイーノは他に打つ手がなかったんですよ。ところで、何でまた新聞に火を付けるなんて、全くまずいことをしたもんだ・・・」

魚の小骨を取りながら話し続ける。

「でも、こう言っては悪いけど、貴方の遣り方もちょっとまずかった。これは私の意見ですがね」

「それは、またどういうことですか。新聞が攻撃的だと言われるのですか。選挙戦では相手を誉める訳にはいきませんからね」

「貴方の新聞は元気旺盛だ。記事もなかなか面白いしね。学士サンが書いているって聞いてるが、あの頭にはイリエウス全部ひっくるめた以上の脳味噌が詰まっているんでしょうな。飛び切りの知識人だ、あの小男は。かれの演説を聞くのも私は好きでね。まるでサビアの轉るようじゃないですか。新聞ってのは攻撃して敵を叩きのめすものだと言う。そう言った点で貴方の新聞は正道を行っている。それで私も購読し始めましたよ。いや、新聞のことを言ってるんじゃないですよ」

「では、いったい何のことでしょうか」

「新聞を山積みにして火を付けるなんて実にまずいやり方だ。私もそんなやり方は認めませんね。でも火を付けたのは向うなんだ。と言うことは、貴方もジェズイーノと同じような立場に追い込まれたことになる。ジェズイーノはかれの女房を殺したかったでしょうか。殺したくはなかった。だけど奥さんに間男されたからには女房を殺さない訳にはいかなかった。そうでないことには、かれの名誉は裏庭の去勢雄鶏より、牛車を引く牡牛よりも劣ってしまうじゃないですか。何で貴方は相手方の新聞に火を付けなかったんですか。新聞だけじゃなくって新聞社を焼き払って印刷機もぶち壊してしまえばよかった。そう言っては失礼かも知れないけど、貴方はそうすべきだったと、私は思いますね。そうでないと、人は貴方を評して良い人なんだろうけど、イリエウスやイタブーナを治めるには男らしく、事にあたってうなだ項垂れてしまうことのない男でなければ駄目だなんて言われてしまいますよ」

### 外国為替市況
中銀サイトより
2月20日 4時現在
米ドル相場
売 1.7140 R$
買 1.7126 R$
円 相 場
売 0.0215 R$
買 0.0215 R$

### 天気予報

| | 2月 | 最高 | 最低 | 天気 |
|---|---|---|---|---|
| サンパウロ市 | 22日 | 29度 | 20度 | 晴又は雷雨 |
| | 23日 | 27度 | 20度 | 晴午後雷雨 |
| | 24日 | 25度 | 19度 | 晴又は雷雨 |
| 海岸 | 22日 | 32度 | 22度 | 晴午後雷雨 |
| | 23日 | 31度 | 21度 | 晴午後雷雨 |
| | 24日 | 28度 | 21度 | 晴又は雷雨 |
| 内陸 | 22日 | 28度 | 21度 | 晴又は雷雨 |
| | 23日 | 29度 | 21度 | 晴又は雷雨 |
| | 24日 | 29度 | 21度 | 晴又は雷雨 |

日の出 6:58　日の入 19:41


SCANDALLO lounge
世界で最高の夜をあなたに
5つの最適な調和された空間…
ダンスホール
スシバー付きのレストラン
パンガロー風のレストハウス
パーティー会場
スペシャルシート
豊富なオプションを、お楽しみ下さい。
どなたの口にも合う極上のお食事を用意しております。
快適で洗練された空間が、あなたを包み込む…
多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

nippak graphics
印刷の事なら
日伯グラフィックス
聖市リベルダーデ区グロリア街三二六番
電話（一一）三二〇八・四八六三

www.kohii.com.br
珈琲
kohii
月曜日～土曜日
（日曜定休）
午前１１時～午後７時
Rua da Glória 326
Liberdade, São Paulo

Harada Advogados Associados
原田法律事務所　お気軽にご相談下さい
R. Dr. Thirso Martins, 100 - 6º and. - Cjs. 608, 609 e 610
CEP 04120-050 - Vila Mariana - São Paulo - SP
Fone/Fax: (11) 5574-1040
harada@haradaadvogados.com.br
www.haradaadvogados.com.br

イースター連休のお勧めの飛行パック TAM
アマゾン ジャングル ロッジ
◎ 3泊4日 ◎
発：4月5日(木)
着：　8日(日)
お１人様の料金
R$1886.
ツインルーム使用
2012年1月現在の料金。
詳しくはお問い合わせください
SERVICE GLOBAL TURISMO
日本語対応ダイヤル
☎ (11) 3572-8995
www.serviceglobal.com.br
含まれるもの：サンパウロ発往復航空券（空港税別）、現地での送迎、マナウスで１泊（朝食付）、ロッジで２泊（全食付）、マナウス市内観光、ロッジでエコツアー、現地日本語ガイド、旅行保険。

チャリティーショー
日本人の心の歌
DVD予約販売受付中
4枚組 R$80,00
お申込は(11)3208-3977

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE VOLUNTÁRIOS EM MUSICOTERAPIA
CNPJ 51.364.792/0001-14
ASSEMBLÉIA GERAL ORDINÁRIA
EDITAL DE CONVOCAÇÃO
Ficam os senhores associados da Associação Brasileira de Voluntários em Musicoterapia, convocados a participarem da Assembléia Geral Ordinária que será realizada no dia 16 de Março de 2012 às 11 horas em 1ª convocação e às 11h30' em 2ª convocação, com qualquer número de associados presentes, em sua sede à Rua Domingos de Morais, 814, bloco 1, 3º andar, sala 34, com a seguinte Ordem do Dia:
1) Exame e aprovação do Relatório de Atividades de 2011 e do Plano de Trabalho de 2012;
2) Exame e aprovação do Balanço Geral e Demonstração Financeira, referente ao exercício de 2011, com o Parecer do Conselho Fiscal;
3) Exame e aprovação do Orçamento para o exercício de 2012;
4) Outros assuntos de Interesse Social.
São Paulo, 03 de Fevereiro de 2012.
YOSHIO KIYONO - Diretor Presidente

# 関電の全11原発停止へ

## 定検入りで需給逼迫
## 電力供給は「危機的状況」

【共同】関西電力は２０日夜、高浜原発３号機（福井県高浜町、８７万キロワット）の出力を下げて発電を停止、定期検査に入る。２１日未明に原子炉を完全に止める。関電が所有する全１１基が停止し、国内で運転が続くのは残り２基に。「全停止」が間近に迫り、電力需給の逼迫や燃料費増も顕在化。今後の原子力政策やエネルギー供給に関する政府の方針は不明確なままで、早急な対応を求める声が一層、高まりそうだ。

記者会見で節電への協力を要請し、頭を下げる関西電力の八木誠社長（右）ら

関電は２０日夕から高浜３号機の原子炉出力を徐々に下げ、深夜に発電系統と送電系統を切り離して定検入り。３号機の停止で、全国最多の１４基が立地し４２年近く原発と共生してきた福井県でも稼働中の原発がなくなる。

全国の商用炉５４基のうち、稼働が続く東京電力柏崎刈羽原発６号機（新潟県）は３月２６日、北海道電力泊３号機（北海道）も４月下旬に定検に入る。東電福島第１原発事故の影響で、定検を終えた原発を再稼働できる見通しはなく、全原発が停止する事態は避けられそうにない。

藤村修官房長官は２０日の記者会見で、全国で原発再稼働がないまま有効な対策を講じなかった場合、夏場に約１割の電力需給ギャップが生じるとの見通しをあらためて示した。関電の八木誠社長は同日、大阪市の本店で記者会見し「原発の安全確保に万全を期し、再稼働に向けて全力を尽くす」と述べた。

関電の発電電力量に占める原発の割合は約５割（２０１０年度）と、電力各社の間でも最高レベル。原発停止による電力不足は特に深刻で、同社の需給見通しでは、３月中旬までの最も厳しい期間で８・８％の電力が不足する。昨年１２月から前年同月比１０％以上の節電を要請しており、足元の需給は安定しているが、発電所でトラブルなどがあれば関西の電力需給が逼迫する。代替する火力発電の燃料費が増えて赤字が膨らみ、経営面でも圧迫されている。

関電は大飯原発３、４号機（福井県おおい町）の「安全評価（ストレステスト）」を国に提出。再稼働を急いでいるが、福井県は、福島の事故を踏まえた新たな安全基準を国が示さなければ再稼働を認めないとしている。

高浜３号機は、プルトニウム・ウラン混合酸化物（ＭＯＸ）燃料を使ったプルサーマル運転を続けていた。

◎

関西電力の八木誠社長は２０日、大阪市の本店で記者会見し、自社原発の全基停止を受けて「電力の安定供給をするうえで危機的な状況になるのは残念」との考えを表明。供給力の確保に全力を尽くす姿勢を示し、利用者にも節電への協力をあらためて呼び掛けた。

全１１基の原発が立地する福井県が、再稼働の条件として国に求めている暫定的な安全基準については「福井の要望に沿う基準を示すよう国にお願いしていく」と述べた。

八木社長は、原発停止の経営への影響について「火力発電の燃料費増加で収支に大きな影響はあるが、経営効率化の努力を続けたい」と説明。現時点で電気料金を値上げする考えはないことを強調した。

## 安堵「勇気づけられた」
## 記帳の人、引きも切らず

【共同】心臓の冠動脈バイパス手術を受けられた天皇陛下のお見舞いのため皇居・坂下門前に設けられた記帳所は、１８日朝から人が引きも切らず、夕方に手術終了の知らせが伝わると、人々から安堵の声が漏れた。

秋田県にかほ市出身の中島泰子さん（６９）＝千葉県八千代市在住＝は「陛下は昨年、体調不良を押して東北を訪れ、被災地に元気を下さった。手術を終えられたことで、再び勇気づけられた思いです」と感慨深そうに話した。

大学受験で東京に滞在中の佐賀県唐津市の高校３年生古川裕貴さん（１７）は「平成生まれとして、陛下に親しみを感じているのでうれしい。明日の受験、頑張ります」と明るく皇居を後にした。

陛下ご誕生の際、小学校でちょうちん行列をして祝ったという東京都江戸川区の志賀正司さん（９２）は「私も手術を繰り返しながら、まだ元気。陛下もゆっくり静養して、長生きしてほしい」と話した。

記帳所は入場締め切りの午後４時を回っても駆け込む人が相次ぎ、約２０分延長した。坂下門前の記帳者は、２日間で１万４２１２人分に上った。

天皇陛下の手術が行われてた東大病院前に集まった報道陣

## 元少年の死刑が確定
### 最高裁、光市母子殺害の上告棄却

【共同】１９９９年の山口県光市母子殺害事件で殺人や強姦致死などの罪に問われた、犯行当時１８歳１カ月の大月孝行（旧姓福田）被告（３０）の上告審判決で、最高裁第１小法廷は２０日、被告の上告を棄却した。死刑が確定する。金築誠志裁判長は「少年だったことを考慮しても刑事責任はあまりに重大だ」と指摘した。一、二審の無期懲役が最高裁で破棄された後、広島高裁の差し戻し控訴審判決で死刑とされる異例の経過をたどっていた。

最高裁が故永山則夫元死刑囚（９０年確定、９７年執行）の最初の上告審判決で死刑適用基準を示した８３年以降、死亡被害者２人の事件で犯行時少年の死刑が確定するのは初めてで、元少年の死刑確定自体は６人目。死刑の在り方や少年事件の厳罰化、死刑適用をめぐる議論に大きく影響しそうだ。

裁判官４人中３人の多数意見による結論。判決は「犯行は甚だ悪質で動機や経緯に酌量の余地はない。何ら落ち度のない被害者の尊厳を踏みにじる冷酷、残虐、非人間的な行為で、結果も極めて重大だ」と指摘した。

さらに「遺族の被害感情は極めて厳しいが、殺意や犯行態様について不合理な弁解を述べ、真摯な反省はうかがえない」とした上で「計画的な殺害ではなかったことや遺族に謝罪文を送ったことなどを十分考慮しても死刑を是認せざるを得ない」と結論付けた。

## 「南京事件なかった」
### 名古屋市長 中国の賓客と懇談

【共同】河村たかし名古屋市長は２０日、同市役所を表敬訪問した中国共産党南京市委員会の劉志偉常務委員らとの会談で、旧日本軍による「南京大虐殺」について「通常の戦闘行為はあったが、南京事件はなかったのではないか」と発言した。

河村氏は、終戦時に父親が南京市にいたことを挙げて「事件から８年しかたっていないのに、南京の人は日本の軍隊に優しくしていたのはなぜか」と指摘。「南京で歴史に関する討論会をしてもいい。私は南京の人に感謝している。互いに言うべきことを言って仲良くしていきたい」とも述べた。

言い争いとはならず、会談後、河村氏と劉氏は笑顔で握手を交わし、贈り物を交換した。

一方、中国江蘇省南京市の「南京大虐殺記念館」の朱成山館長は同日、河村市長の発言につい

## 元寇沈没船遺蹟を史跡に
### 「水中」では全国初、長崎の鷹島

【共同】文化審議会は１７日、１３世紀の元寇の際に沈没したとみられる船体や武具が見つかった長崎県松浦市の鷹島沖海底の「鷹島神崎遺跡」を史跡に指定するよう、平野博文文部科学相に答申した。近く答申通りに告示され、国の史跡は１６９４件となる。海や湖沼に沈んだ「水中遺跡」の史跡指定は全国初。

遺跡は鷹島南岸の約２００メートル沖までの海底にあり、面積約３８万４千平方メートル、最深部は水深２５メートル。弘安の役（１２８１年）の際に九州北部に侵攻した元軍などの船団が暴風雨に遭い沈んだ地点とされる。

１９８０年から発掘調査が始まり、昨年は琉球大の調査チームが、船体の全体構造が分かる約１２メートルの竜骨（キール）や外板などの部材を発見。これまでも当時の中国製陶磁器や、さく裂弾として使う「てつはう」などの武器、武具類が大量に出土していた。

長崎県松浦市・鷹島沖海底の「鷹島神崎遺跡」の調査（文化庁提供）

## 474兆円の偽米国債
### 伊警察、スイスで押収

【ローマ共同】ＡＮＳＡ通信によると、イタリア警察当局は１７日までに、額面６兆ドル（約４７４兆円）に上る偽の米国債をスイスで押収し、国際的な詐欺集団のメンバー８人を同日、イタリア国内で逮捕した。６兆ドルはイタリアの公的債務（約１兆９千億ユーロ）の倍以上の額で、国債偽造事件としては「史上最大規模」（捜査関係者）とみられるという。

偽の国債は三つの箱に詰められ、１９３４年発行と記されていた。それぞれの箱には第１次大戦の講和条約であるベルサイユ条約のコピーも入っており、戦勝国間で取引されたとした国債に見せ掛けようとした疑いがある。在イタリア米国大使館の専門家らによって偽造と確認された。

内偵捜査は１年以上前から続いていた。当局は、容疑者らが新興国の投資家らに偽の国債を売却しようとしていたとみて調べている。

## 富士重元部長が研究資金を流用

【共同】国や政府機関、業界団体などが委託したロボットの研究・開発向け資金を、富士重工業の元部長が不正に流用した疑いがあることが１７日分かった。関係者によると、不正流用額は、２億円前後とみられる。富士重工は社内調査委員会を立ち上げ、流用された資金の使途などを調査しており、週明けにも発表する。

## ヒューストンさん、父の隣で永遠の眠り

【共同】ＡＰ通信によると、急死した米女性歌手ホイットニー・ヒューストンさんの遺体が１９日、故郷の東部ニュージャージー州にある墓地で、２００３年に死去した父親の横に埋葬された。親族や米音楽、映画界などの関係者計約１５００人の参列した葬儀は１８日に営まれた。

ヒューストンさんは１１日、ロサンゼルス近郊のホテル客室の浴槽で死んでいるのが見つかった。警察は、事件性はないとみているが、詳しい死因を調べている。

## 井山天元と室田女流が結婚

【共同】囲碁棋士の井山裕太天元（２２）と将棋の女流棋士、室田伊緒初段（２２）が１８日に婚約し、５月末に結婚することが明らかになった。日本将棋連盟が２０日に発表した。

井山天元は２０歳で史上最年少名人となった逸材で、現在は十段と合わせ２冠を保持している。大阪府東大阪市出身。室田初段は愛知県春日井市出身。

２人は同じ１９８９年５月２４日生まれで、仲良く「まだまだ未熟な私たちですが、これからは２人で力を合わせて頑張っていきたいと思います」とコメントした。

## 兵庫県議の母が自殺か

【共同】１７日午後５時２０分ごろ、兵庫県西宮市の市立白水峡公園墓地に止めてあった乗用車で、北川泰寿県議の母で、昨年４月の県議選をめぐる公選法違反事件で公判中の無職北川久子被告（６６）が死亡しているのが見つかった。

西宮署によると、車内に豆炭の入ったしちりんが置いてあり、同署は自殺とみている。

# ふるさとAGORA　地方ニュース

## 熊本編

### 大綱引きで防災意識ときずな再確認

緑川中流域の甲佐町糸田地区で、約３００年前から伝わるとされる大綱引きが催され、住民らが「大人組」と「女・子ども組」に分かれてにぎやかに引き合った＝写真。大綱は水害の際に堤防を補強するため使われたもの。綱引きは今も災害に対する住民の意識ときずなを再確認する"祭り"となっている。

糸田地区には１０６世帯約３５０人が暮らす。農地が広がっているが、古くから水害に悩まされていたという。昭和３０年代前半までは、水害となると緑川の堤防の補強に大綱をほどいた縄を使ったという。

今年は小縄３００キロを用意。１００人がかりで長さ約８０メートル、直径は約１５センチの大綱に仕上げた。

引き合った後は大綱を釣り鐘の形に巻き上げ、糸田神社の床下に納めた。前年の綱はほどいて各戸に持ち帰り、お守りにする。

### 底冷えの夜彩る２７００本のともしび

西原村小森の馬頭山で、ろうそくで闇を照らす「冬あかり」があった。地元の人たち手作りの火の祭典。

夕刻、斜面と麓に立てた２７００本のろうそくに点火。火は深まる闇に輝きを増し、底冷えの夜を美しく彩った。

特設の舞台では太鼓演奏などがあり、興を添えた。

### 子ども元気に大数珠回し

子ども節分会が、天草市天草町高浜南の隣峰「りんぼう」寺であった。児童ら約３０人が恒例の「大数珠回し」で遊び、無病息災を祈った＝写真。

長さ約１０メートルの数珠を全員で車座になって握り、太鼓の音に合わせて回す。大玉か数珠に結んだ白い布を最後に握った子どもは、お菓子をもらえるルール。葛籠貫喜昭「つづらぬきしょう」住職が考案し、豆まきと一緒に１９８８年から続けている。

子どもたちは「なむしゃかむにぶつ」とお経を唱えながら数珠を回し、太鼓が止まると歓声を上げて『当たり』の行方を確かめた。

### 代々の人形彩る「ひな祭り」

幕末期に造られた建物を、代々伝わるひな人形などで彩った「ひな祭り展」が、芦北町田浦の藤崎家住宅「赤松館」で開かれている。

同館は国登録有形文化財。米蔵では地区に残る７段ひな飾りや、昭和初期の子ども用着物などを展示。別棟の主屋には江戸末期の作と推測される内裏びなや、江戸時代の女性の遊びを描いた全長７メートルを超える版画絵巻「婦人風俗画」も飾られている。

## 三重編

### 外国人ら初釜体験

紀北町の紀北国際交流協会は、同町海山区便ノ山の町立日本庭園「種まき権兵衛の里」資料館内の茶室で、在住外国人と町民の文化交流を目指した「お茶を通しての文化交流・初釜体験」を開いた。同町紀伊長島区在住の裏千家淡交会三重南支部、東玲子終身師範ら八人が指導に当たり、米国人らが、新春の初釜を楽しんだ＝写真。

最初に裏千家の会員らが亭主側と招客側に分かれ、棚付き平点前のしきたりに乗って進められた。初釜だけの正月飾り（炭）をはじめ、薄茶の作法が全てあり、英会話に堪能な東師範が詳細な説明に当たった。

後半は、参加者がお茶をいただいたが、米国人で同町外国語指導助手のジョーダン・ジョンソンさんは、「茶道体験は二度目。お茶もお菓子もおいしかった」と話していた。

### 「水取神事」に受験生ら２００人

頭の守護神、知恵の神として知られる大紀町大内山の頭之宮四方神社で、例祭「水取神事」が開かれた。県内外から厄年を迎えた人など約二百人が参拝し、境内から湧き出る「頭之水」を飲み、一年間の健康や安全を願った。

水取神事は如月神事とも呼ばれ、節分時期の水は生命力を秘めているとされており、この日の水を八、九日間にわたって飲み干すと、一年間の「苦」や「厄」が洗い流されると伝えられている。参拝者らは順番に水を飲み、一升瓶やペットボトルにくんで家庭に持ち帰った。

### 「ヤーヤ祭り」

「紀州の奇祭」として知られる尾鷲市の尾鷲神社祭礼「ヤーヤ祭り」の最大の見せ場となる「ヤーヤ練り」が、市内各地で始まった。粉雪の舞う寒気の中、男衆が激しくぶつかり合って気勢を上げた＝写真。

祭りの中心を担う一番祷（とう）・向井町、三番祷・林町の各祷屋前に、隊列を組んだ白装束の男衆が集い、大勢の市民が見守る中、攻め方と守り方に分かれ、「チョーサじゃ、チョーサじゃ」と奇声を交わした。男衆らがちょうちんを掲げて激しくぶつかり合うと、祭りの熱気は最高潮に達した。

### カンザクラが冬景色彩る

尾鷲市天満浦の古民家「天満荘」で、早咲きのサクラが咲き始めた。尾鷲湾を一望できる高台で、冬景色に彩りを添えている。

開花したのは最も早く咲く品種の一つのカンザクラ。昨年、正月に咲くサクラということで「正月桜」と命名した。

# 風疹 大人の男性注意

## 妊婦介し胎児に影響も
## ワクチン接種で予防を

風疹にかかり、耳の後ろのリンパ節（矢印）が腫れた女児

風疹による顔や体の発疹

２０１１年の風疹の患者数は０８年以降で最多となり、特に予防接種政策の影響でワクチンを打たずにきた大人の男性が職場で集団感染するケースが目立った。風疹は妊娠初期の女性がかかると胎児に感染し、赤ちゃんの目や耳などに障害を残すことがある。身近に妊娠を望む女性がいる場合、大人の男性もワクチンを接種して予防することが望ましい。

**白内障や難聴**

風疹を引き起こすのは風疹ウイルス。感染者の唾液のしぶきなどに接触することでうつる。

国立感染症研究所によると、１４～２１日の潜伏期間の後、発熱や全身の淡い発疹、耳の後ろや後頭部の下にあるリンパ節の腫れなどの症状が現れる。まれに脳炎などの重い合併症が起きるが、通常３日程度で発疹が消えて治り、三日はしかとも呼ばれる。感染しても無症状の人が約１５％いるとされる。

怖いのは妊娠初期の女性が感染した場合。ウイルスが胎盤を介して胎児に感染し、生まれた子が先天性風疹症候群になることがある。症状や重さは感染時期によって異なり、妊娠２ヵ月以内だと白内障、先天性の心臓病、難聴のうち二つ以上の障害を抱えて生まれることが多い。妊娠３～５ヵ月でも難聴がみられる。

こうした赤ちゃんは１９６５年に沖縄県で４００人以上生まれた。また７７～７９年の全国的な大流行の際は、影響を恐れた多くの妊婦が人工妊娠中絶をした。

**職場集団感染**

風疹は例年、春先にはやり始め、ピークは５、６月。かつてはほぼ５年ごとに全国的な流行を繰り返したが、９４年以降は局地的、小規模な流行にとどまっている。患者の全数把握が始まった２００８年は２９４人。その後、０９年１４７人、１０年９０人と減少したが、１１年は１２月１１日までの集計で３６２人と増加した。

「多くが成人男性」と感染研感染症情報センターの多屋馨子室長。働き盛りの世代で、職場での集団感染も発生した。

新潟県内の事業所では４～５月、従業員６人と東京本社の２人の計８人が発症。全員が男性で、年齢は３０代２人、４０代５人、６０代が１人だった。

最初の患者は４月７日にタイから帰国し、１６日に発熱した。１９日に発疹が出たため病院で受診したが、原因が分からないまま２２日には回復。その後、５月上旬に７人が次々に発熱や発疹を起こした。東京本社の２人は、最初の患者が４月１５日に本社に出張した際に接触があったという。

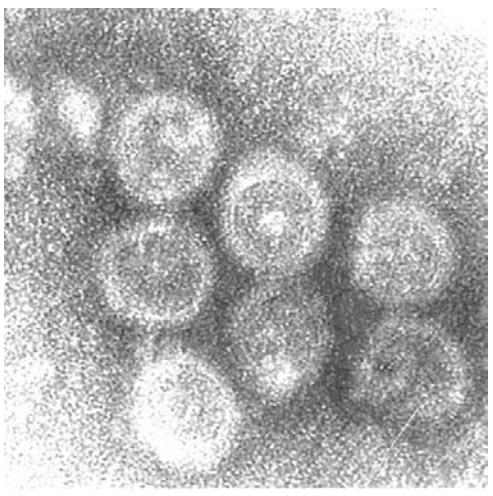
ほかにも北海道などで成人男性の職場集団感染が報告された。全国でも患者数の多い福岡市は１２月、ホームページで予防接種などの情報提供を開始。同市保健予防課は「減少傾向だったのに１１月にまた増えた。成人男性が多い」としている。

特に３０～４０代

１１年の風疹患者に成人男性、特に３０～４０代が多かったのは、この年代の抗体保有率が７０～８０％程度と低いためだ。風疹のワクチンは１９７７年から９４年まで、女子中学生だけに定期接種が行われていたため、この世代の男性は以前に風疹にかかっていない限り、ほとんど抗体を持っていない。

この世代は妻や職場など周囲に妊娠の可能性がある女性が多い。多屋室長は、過去の傾向から１２年の流行規模は１１年より大きくなる恐れがあると指摘。「妊娠初期の妊婦にうつると赤ちゃんに先天性風疹症候群の心配がある。ワクチン未接種で風疹にかかったことがない男性は、風疹とはしかを予防する麻疹・風疹混合ワクチンを接種してほしい」と話す。

また、妊娠を望むものの抗体がないか少ない女性も接種が望ましい。安全に妊娠するには接種から約２ヵ月が必要だという。（沖縄タイムス）


風疹ウィルスの電子顕微鏡写真

## みんなの健康

## 冷え症 要注意
## 代謝・免疫力低下し不調
### 腹巻き・靴下で温め 半身浴も効果

全国冷え症研沖縄分室室長　佐渡山勝美さんに聞く

「体を温めると体調がよくなる」と語る佐渡山さんは、整体や高齢者のケアにも冷え対策を行っている

１年で最も寒さが厳しいとされる「大寒」。暖かい沖縄でも冷えに悩む人は多くいます。冷房の普及など生活習慣が影響し、自分では気付かないうちに隠れ冷え性になっている人も。柔道整復師らが冷えについて情報交換する全国冷え症研究所沖縄分室室長の佐渡山勝美さん（４５）に、県内で見られる冷えのタイプと対策を聞いてきました。

整骨院を開業する佐渡山さんの元を訪ねた患者が「病院で注射を打っても、薬を飲んでも痛みがひかない」と言ってきた。治療をする時に、足と腹も温めると体調にも変化が表れた。以来、痛みと冷えの関係について関心が湧いたという。佐渡山さんは「冷え性は内地のことと言う人もいる。沖縄には自覚のない人が多い」と注意喚起する。夏に外で強い日差しを受け、室内ではエアコンにあたる。さらに冷たい物を食べたり飲んだりし続けると、体は冷える。運動不足による筋力低下やローライズジーンズなど人気の服装も体内を冷やしている。

沖縄でよく見られる冷え性のタイプは三つ。全身が冷える「次世代型冷え性」は、血管が拡張し皮膚から熱が放出されるので寒さを感じる。手や足先は温かく「アチルー」といわれる人や夏でも着込んでいる人はこのタイプの可能性が高い。

二つ目は腰から下が冷える「内臓温度低下型冷え性」。下腹部がうっ血し血液の量が多くなっているために、上腹部の温度が下がっている現象。血の巡りが悪くなり、下身が冷える。

三つ目は主に手先や足先が冷える「血管収縮型冷え症」。関節の硬さや、筋力低下、冷房の刺激などで血管が収縮し、血液の硫れが悪くなって冷えを感じる。佐渡山さんによると、内臓温度が１度下がると、基礎代謝は１２～１５％低下し、免疫力は３０％落ちる。自律神経が乱れると、むくみや肩凝りを感じることも。

では、どのように予防・対策したらいいのだろうか。腹巻きや毛糸のパンツ、靴下をはき、足指を１本ずつ摩擦することは、すべてのタイプにおいて効果的。静電気を起こしにくい綿やシルクのタオルなどを使って、うなじや背中をこすり、少し離してドライヤーを当てて手でさするのも効き目があるという。

冷えによさそうな足湯だが、血管を広げるので、「次世代型」を悪化させる危険性がある。半身浴がおすすめ。乾いたタオルを上半身に掛け冷やさないようにしよう。

冷え性は困るが、どうしてもビールとやっこを味わいたいときは、体を温めるショウガを加えるなど工夫を。佐渡山さんは「冷やしたら温めるなどケアが大切。冷え性は体の不調と関係しているので注意して」と呼び掛けた。（沖縄タイムス）

**今週のプラスα（アルファ）　冷え性チェックで体調知ろう**

全国冷え症研究所の冷え性チェックシートを使って、自分の体調を知ろう。

- □電気毛布、電気あんかなどを好んで使用する
- □温かい物を好んで食べる
- □風邪をひきやすい
- □生理不順、生理痛、月経困難症がある
- □肩凝り、腰痛が気になる
- □便秘がち
- □冷房を嫌う
- □お風呂から上がるとすぐ冷えてくる
- □生野菜や果物を好む
- □コーヒー、お茶や牛乳をよく飲む
- □手先、足先、下肢が特に冷える
- □トイレが近く夜間何度もトイレに起きる
- □胃腸が弱く、すぐ下痢をする
- □氷のように四肢が冷えて、時には痛む
- □イライラや不眠がある
- □足の裏、手のひらが湿っぽい
- □体がだるく疲れやすい
- □ささくれ、霜焼けができ、爪が割れやすい
- □皮膚のかさつきがある
- □体全体が冷え一年を通して冷えが気になる
- □腰痛やふらつきがある
- □自律神経失調症といわれたことがある
- □夏の間冷たい物を多く取り冷房を長時間使用する
- □のぼせやすい、冷えのぼせがある
- □手足がむくみやすく、トイレに行く回数が少ない
- □舌が熱く感じ、おなかがチャポチャポ音がする
- □貧血、低血圧
- □低体温傾向にある（36度以下）
- □手足が火照る
- □よく胃が痛む

チェック数が、１～３は要注意、４～６は対策が必要、７～10は治療が必要、11以上はかなり重症。詳しくは、全国冷え症研究所のホームページ　http://www.hiesyou.com/まで。

## 肝臓がん 血液検査で早期発見
### 千葉大院医学研グループが開発

【共同】千葉大学大学院医学研究院の野村文夫教授（分子病態解析学講座）のグループが、肝臓がんを血液検査で早期発見できる方法を開発した。早期がんの発見率は、従来の腫瘍マーカー（指標）に比べて約３倍に上がる。国際特許を取得済み。協力する検査薬メーカーに研究データを提供し、５年以内の実用化を目指している。昨年１１月に開かれた米国肝臓病学会で発表した。

野村教授らは、肝臓がんの細胞に多いタンパク質「Ｋｕ８６」に対する抗体が、患者の血中で増加していることを発見。この抗体を血液中の腫瘍マーカーとして利用する方法を見出した。

腫瘍の直径が２センチ以下の早期がん患者の血液検査では、従来の腫瘍マーカーが約２０％と低い陽性率なのに対し、Ｋｕ８６抗体は約６０％を示した。研究には、千葉大医学部付属病院消化器内科の横須賀收教授が協力した。

今回の発見は、産学連携で研究をいち早く実用化しようと、検査薬メーカーの協力で同病院内に設けられた寄付研究部門の成果。結果を基に、メーカー側が実用化に向けて具体的な検討を行う。野村教授は「血液検査で肝がんの早期診断ができる可能性が見えてきた。一日も早く実用化につなげたい」とした。

## 訪問診療
## 家庭療養のお手伝い

電話をすれば、すぐにかけつける。どこの家でも、誰にでも往診する。急に意識がなくなった、けいれんしたなど、すぐに対応する。訪問診療のイメージはこのようなものでしょうか。申し訳ありません。訪問診療は、はじめての患者さん、時々しか診ない患者さんの救急対応は得意ではありません。病院のように、人手があるわけでも、設備が整っているわけでもないからです。

話は変わりますが、みなさんはどのような旅立ち（亡くなり方）を望まれますか。「家族が旅立つときはその瞬間に立ち会っていたい」と望まれる方は多いと思います。

一方、自分のときは「眠るように静かに」と願っている方も多いと思います。「眠るように静かに」は、周りから見れば気が付いたら旅立っていた、というかたちでしょうか。

さびしがり屋はみんなにみとられながら、夫（妻）が大好きな人は夫（妻）の前で、恥ずかしがりで十分満足した人は夜みんなが寝静まった後、それぞれの心に合った旅立ちが、最後の最高の贈り物です。

百歳近くで一人暮らしのＡおばあちゃん。数年前から２４時間の家政婦を息子さんがお願いし、ケアマネジャー、訪問看護、訪問リハビリの助けを借りながら診ていました。息子さんは毎日朝晩顔を出し、患者さんに対する深い愛情があふれていました。その深い愛情に周りが押しつぶされそうになることもありましたが、みんなで支えあい、息子さんにも納得してもらいながらの旅立ちで、家族葬で送られました。

在宅で旅立つ方ばかりではありません。呼吸苦があり病院で肺がんが発見されたＢさん。家族の希望により、本人に病名は告げられませんでした。病院では不満が募り、逃げるように退院したＢさん。在宅では、酸素（毎分３・５リットル）をしながら墓参りをし、笑顔もみられました。呼吸苦が耐えられなくなった時、再入院し数日後に旅立ちました。

それぞれの患者さん・家族・介護者によって、安心できる生活はいろいろです。時期、状況によって適した居場所も変わります。

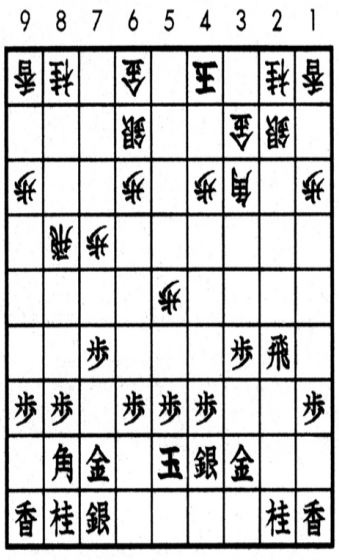
訪問診療では、患者さんを定期往診し、家庭療養の手助けをします（旅立ちも生活の一部です）。２４時間、３６５日電話相談を受け、必要があれば往診します。患者さんの状態にあった居場所をいっしょに考え、患者さん・家族・介護者が安心して暮らしてもらえるようにお手伝いします。患者さんができること、家族・介護者がしてあげられることのお手伝いをします。（沖縄タイムス）

## 第14期 竜王戦
挑戦者決定三番勝負第３局

【第２譜】

（先）四冠 羽生 善治（１勝１敗）
五段 木村 一基（１勝１敗）

（△７四歩までの局面）

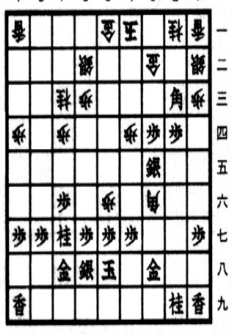



▲３五歩 △７三桂
▲６八銀 △５一金
▲３七銀 △９四歩
▲３四歩 △４四角
▲３六飛 △８五飛
▲１六歩 △３五歩
▲２六飛 △２三金
５時間（△２：１０５７分 ▲３：１０５分）44手

◇…崩壊した構想

横歩取りの序盤は複雑怪奇である。流行の始まりから三年間、先手は山ほどの戦型を試してきたが、いまだに決定版を出すに至っていない。

第二局の指し直し局に勝った羽生も、序盤の組み立てでは失敗を意識していたらしい。その反省が▲３六歩から▲３五歩を急ぐ本局の変化につながったのだが、これまた成功したとはいえそうにない。指了図まで、先手は一気に苦戦に陥るのである。




羽生の反省点は二つ。▲３四歩は早く形を決めすぎた。ここは先に▲１六歩と突いて様子を見るべき。△８五飛に▲１六歩も疑問。ここは▲４六銀と出て勝負するべきだった。

▲４六銀以下は、△５六歩▲４四角△同歩▲２三歩△同銀▲７七桂△２五飛▲２六歩△３五歩▲同銀△４五角▲２五歩△３六角▲２四歩△１二銀▲２三角（変化図）が予想される変化の一つ。先手も怖いが、羽生は、「それでも、これしかなかった」という。

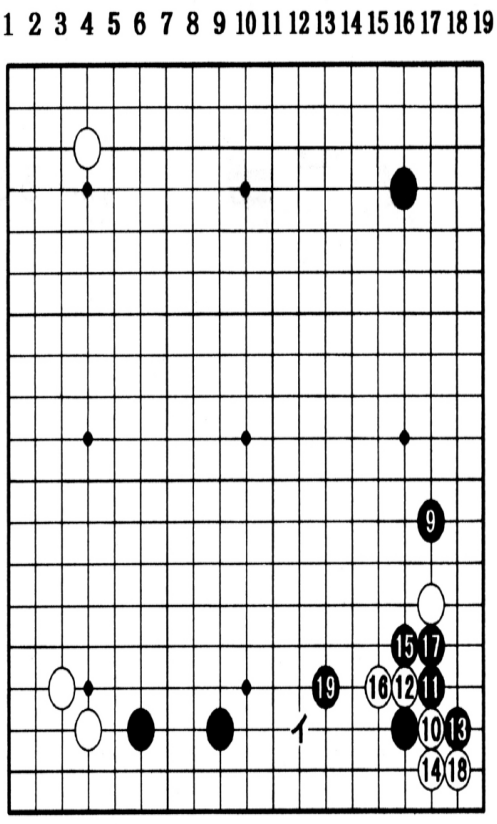
指了図の△２三金。この好手を羽生は見落としていたのだ。苦心の構想が崩壊した。（青島たつひこ）

指了図（△２三金まで）

## 棋聖決定七番勝負
### 「第二十六期」第４局

白 挑戦者 柳 時熏（２勝１敗）
黒 棋聖 王 立誠（コミ五目半）（１勝２敗）

【第２譜】
10―19（９を再掲）
持ち時間 各８時間（白１：１４分 黒０：２８分）



◇…慎重な立ち上がり

第四局の関係者は前日、新幹線などを経由して犬山市に入った。対局場の名鉄犬山ホテルは木曽川のほとりにあり、近くの丘陵には国宝の天守閣を持つ犬山城がそそり立っている。

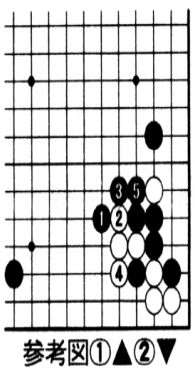
周囲の山々やホテルの庭園はうっすらと雪化粧し、素晴らしい景観だ。対局者らは「寒いね」と言いながらも、雪景色を眺めて気持ちを和ませていた。

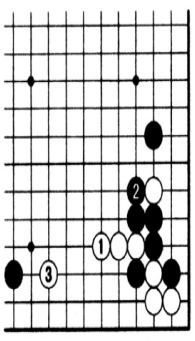
対局が始まってから、王、柳ともに小刻みに時間を使い、慎重な立ち上がりとなったが、定石形となった白10から18までは、ほぼノータイム。黒19では、参考図①、黒１から右辺を盛り上げる展開も考えられる。

しかし、下辺の黒との関連性が薄いのが難点。地も甘いので、王の好みではなさそうだ。

解説の彦坂直人九段は、黒19でイの二間開きを推した。また黒19では左上に回るのも有力。ただし、参考図②、白１には黒２が欠かせず、白３が理想的なツメになる。（山田　博之）

参考図①▲②▼





# パロディーか商標侵害か

## 石屋製菓・白い恋人 VS 吉本興業・面白い恋人

許されるパロディーか商標権の侵害か―。北海道土産「白い恋人」を製造販売する石屋製菓（札幌市）が、菓子「面白い恋人」の販売を吉本興業（大阪市）にやめさせるため札幌地裁に提訴した。笑いで済まされない争いとなり、注目されている。

**▽「ただ乗り」**

「全然面白くない。努力して築いたブランドに便乗し不当に利益を得ている」。石屋製菓の島田俊平しまだ・しゅんぺい社長は、昨年11月の提訴後の記者会見で、主力商品へのただ乗りとして吉本興業を非難した。

白い恋人はチョコレートをクッキーで挟んだ菓子。1976年の発売で昨年度の売り上げは約72億円に上った。一方、面白い恋人はみたらし味のゴーフレットで、一昨年の夏に関西で発売。口コミで広まり、約1年間で約6億円を売り上げる「予想外の好評」（吉本興業）を得た。

石屋製菓側は「名称と箱の図柄が類似している。商標法と不正競争防止法に違反する」と主張。

吉本の担当者は「小さな笑いを届けたいという思いを詰めた商品。ブランドをおとしめるつもりはない」と釈明。提訴をきっかけに売り上げが伸びたという話にも「複雑な心境」と恐縮する。

**▽ルールなし**

特許庁や経済産業省によると、商標法と不正競争防止法は（1）外観（2）呼称（3）イメージ（4）取引の実情―からオリジナルと混同しそうな類似商品を規制。さらに不正競争防止法には、オリジナルが著名な商品に限り、混同の恐れがなくても類似すれば違法とする規定もある。

ただ、オリジナルを模しつつも表現を変えて面白みを持たせるなどしたパロディーに関する規定はなく「類似しているかどうかを判断するだけ」（特許庁の担当者）。

今回の事例を立命館大の宮脇正晴みやわき・まさはる教授（知的財産法）は「混同はしないだろうが外観と呼称は似ている。著名商品の類似品として面白い恋人が不正競争防止法に触れる可能性はある」と話す。

**▽表現の自由**

一方、パロディー擁護の意見も少なくない。商標権に詳しい札幌市の平沢卓人ひらさわ・たくと弁護士は「ブランドを保護しすぎると、表現の自由を制約する恐れもある。パロディーを許容する社会がいいのでは」との見方を示す。

JR大阪駅で家族土産に面白い恋人を買った大津市の女性（50）も「パロディーやとすぐ分かって笑いが起きますよ」と楽しんでいる様子。

しかし“本家”は笑ってばかりはいられない。

類似品に悩まされてきたスポーツ用品販売大手のアディダスジャパン（東京）の広報担当者は「消費者が誤って購入しても品質や安全性を保証できない。ブランドイメージも下がる」と指摘。ケースに応じ、類似品業者への警告や、商標を管理する特許庁への異議申し立てで対抗している。

# 国際競争、強い危機感

## 東大の秋入学移行　学内に異論、曲折も

【共同】東大の懇談会が学部の秋入学への全面移行を打ち出した。優秀な学生を集め、国際的な大学間競争に打ち勝つには、思い切った改革が必要との強い危機感が背景にある。経済界からは評価する声が出ているが、トップダウンで進められる議論に学内では疑問の声も上がっており、実現までには曲折がありそう。他の大学が追随するかどうかも未知数だ。（既報関連）

**▽待ったなし**

「本学における検討そして行動には『待ったなし』のスピード感が求められている」

浜田純一学長の意向で発足した「入学時期の在り方に関する懇談会」の中間報告の結びの言葉だ。秋入学導入の必要性をさまざまな場で訴える浜田学長の任期は2015年3月。それまでに一定の道筋を付けたい考えとみられる。

中間報告によると、学部生に占める留学生の割合は米国のハーバード大が10％、韓国のソウル大が6％、中国の北京大が5％なのに対し、東大はわずか1・9％。

秋入学を起爆剤に、海外の優秀な学生を集めてキャンパスの国際化を図り「世界最高水準の教育を追求」（東大憲章）しようとの狙いだ。

**▽歓迎**

とはいえ、幼稚園から企業、官公庁まで4月入学・入社が定着している日本での秋入学導入は、そう簡単ではない。懇談会が期待するのは、有力な企業の協力や他の大学の追随だ。

経済同友会の長谷川閑史代表幹事が「先駆的な検討をサポートしたい」と話すように、経済界では国際社会で通用する人材の育成につながると評価する声が大勢だ。

SMBC日興証券の浜田敏之採用部長は「海外の学生との交流や留学がしやすくなるなど、学生全体の質が上がる」と歓迎。学生の内向き志向を変え「留学が増えるだろう」（日本貿易会）との期待も広がる。

採用については「秋採用や通年採用をすでに実施しており大きな影響はない」（大手電機メーカー）という企業がある一方で「唐突感がある」（医薬品メーカー）との声も。自動車メーカーの関係者は「大学が国際標準になれば、学生が海外企業に流れないか心配」との懸念を口にした。

大学側も、京大や大阪大などが検討を始めるが、名古屋大の浜口道成学長が「議論を見守りたい」と話すなど、動きがどこまで広がるかは不透明だ。

**▽外堀**

副学長以下、わずか10人の懇談会による中間報告。学内の本格論議はこれからだ。

ある教員は「留学の促進は現行のままでも可能。高校卒業から入学までの期間に学生の身分はどうなるかという課題があるし、カリキュラム、学生支援の在り方など制度を変える負担が大きすぎる」と指摘。「中間報告で外堀を埋め、学内の反論を封じようという狙いがあるのかも」と冷ややかにみる。

東大生からは「世界と戦うために重要」「就職活動の時期がずれるのはつらい」と賛否双方の声が上がる。文学部4年の男子学生は「経済面や就職などで学生を支援する制度が必要」と話した。

文部科学省のある幹部は「課題は山積。東大生がモルモットにならないようにしないといけない」と厳しい視線を注ぐ。

別の幹部は「秋入学だけで世界と伍していけるわけではない。ほかにもやるべきことはいろいろある」としながらも、こう続けた。「東大が一石を投じた意味は大きい」

# 平家が身潜めた秘境

## 熊本・五家荘

九州脊梁に抱かれた八代市泉町の〝秘境〟五家荘で語り継がれる平家の落人伝説。平家が壇ノ浦（山口県）の戦いに敗れ、平清盛の孫の清経らはこの地を見下ろす白鳥山（1639メートル）でひっそり暮らしたとされる。

五家荘で民宿を営み、「清盛からえて49代目当主」という緒方勢一さん（57）と平家の住居跡を目指すと、標高1500メートルを超えた山道沿いに奇岩群が現れた。「ドリーネ」と呼ばれ、こけむした高さ数メートルもの石灰岩が幾重に重なる様は荘厳な庭園のようだ。

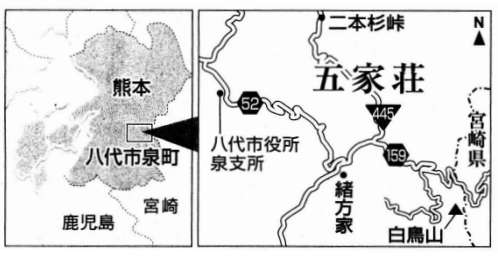
さらに歩を進めると、住居跡とされる湿地帯の「御池」が広がる。ほとりには元来自生しないアスナロの群落も。「先祖が都をしのび、植えたのでしょう」と緒方さん。

伝説によると、清経は竹田領（大分県）の土族にかくまわれ「緒方」に改名。薩摩への道中、山賊から教わった白鳥山に居つき、子孫が川を下りて五家荘を支配した。当主に平姓も付ける風習が受け継がれ、緒方さんの名は「平實平」。歴史を刻んだ緒方家に、長さ4メートルもある家系図が残る。

五家荘は昨年、日本山岳遺産基金の「日本山岳遺産」に九州で初めて選ばれた。地元グループが3年をかけ、40キロの縦走路を整備した成果だ。リーダーの緒方さんは「平家の誇りを胸に、この地を守っていきたい」と話す。

（熊本日日新聞社社会部・岩下勉）（沖縄タイムスの記事を転載）

白鳥山にある石灰岩のドリーネ。うっそうとした雰囲気が神秘的だ




# 大震災遺児の幸福を

## 時間をかけて「親子」に

【共同】がらんとした自動車整備工場に少しずつお客さんの車が戻りだした。昨年11月半ば、冷え込みが厳しくなった雨の週末。

**「パパになる」**

辺見佳祐君（8）のお父さんで工場長だった正紀さん＝当時（42）＝のことを従業員阿部巨樹さん（36）が振り返る。

「俺たちが帰ってもトンカントンカン仕事を続けていた。職人かたぎでしたよ」。経理担当の妻みどりさん＝当時（49）＝と2人で工場を切り盛りしていた。

住祐君は自宅と工場が並ぶ敷地内で姉佳奈さん＝当時（10）＝とよく自転車に乗っていた。

「お姉ちゃんの後ろから『待ってよー』とか言って」

事務所にいるお母さんのそばで、ずっと遊んでいることもあった。

大きくなったら何になりたい？佳祐君に記者が尋ねると、こう答えた。

「僕ねえ、くるまやさん。パパ、うちで働いてたんだよ。僕、パパになりたい」

佳祐君を育てるため仙台市から引っ越してきたみどりさんの姉、日野玲子さん（52）は、それまでボランティアで外国人の生活相談に乗ったり、民生委員を務めたりと世話好きで、家の外にいる時間が長かった。一昨年離婚したのは、単身赴任が10年続いた夫と「生活のペースが合わなくなったから」と振り返る。子どもはいなかった。「授かりものですから」

震災が起きたのは仙台でパートを見つけ、働き始めた直後。突然佳祐君を育てることになり、戸惑いは大きかった。「朝から晩まで一緒でしょう。おいっ子にたまに会うのとは全然違う」。佳祐君は一人になるのを嫌がり、どこへ行くにも付いてきた。玲子さんの姿が見えないと捜し回った。

**子どもは進む**

避難所にいたときのことや、両親と行った遊園地の話をしてくれるようになったのは夏が過ぎたころ。今は友達と楽しく遊び、元気に学校へ通う。胸にしまい込んでいる悲しみがいつ出てくるか気掛かりだが、悲観はしていない。「子どもってどんどん先に進んでいくんです」

玲子さんも変わった。

どういう時に怒ればいいか分からなかったが、最近は宿題をやろうとしない佳祐君を、ちょっとだけ大きな声で叱れるようになった。「佳祐から『よく怒るおばちゃん』って言われるようになっちゃって」。口に手を当て、おほほ、とうれしそうに笑う。

従業員に支えられ工場の再開にもこぎ着けた。

「何年、同十年とたって『全部が全部、不幸なことではなかった』と思えるときが来るかも」

夕方、買い物に出掛ける玲子さんと佳祐君は、どちらからともなく自然に手をつないだ、人きさの違う2人の傘が、少し小降りになった雨の中で寄り添い、角を曲がって見えなくなった。

# 義に生きて、漁師になる

## 元商社マンの立花貴さん

【共同】闇に包まれた午前4時の東京・JR渋谷駅前。人通りはほとんどない。

ビルの前に停車したワゴン車に、防寒具に身を包んだ若い男女が乗り込んだ。「どうぞお休みください。目が覚めるころには着いていますよ」と、運転席の立花貴さん（42）があいさつした。

立花さんは東京で飲食業の会社代表、宮城県石巻市雄勝町で漁師という、二足のわらじをはく。東日本大震災の津波被害とその後の移住で、人口が6割以上減った雄勝に住民票を移した。妻子は今も東京に住む。

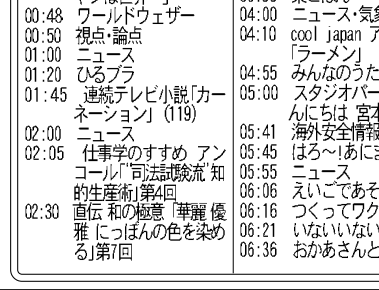
首都圏の会社員や公務員ら希望者を車に乗せ、雄勝へと案内してきた。片道400キロを超える道のりを週2回往復、参加者は600人に及ぶ。

夜が明けて、崩れた集落が目に入ってきた。

「屋根を越えて波が来たんです」と立花さん。同乗の2人はがれきの山にぼうぜんとしている。

「リアルな現場を見られた。法改正のアイデアを練る上でありがたい経験です」と話す20代の女性は、現役のキャリア官僚だ。

「被災地にできることを考えるには足を運ぶのが一番。何かを感じて帰ってほしい」。漁師姿で淡々と話す立花さんが、かつて一線の商社マンだったとは想像しにくい。



崩れた家屋の前で、網の手入れをする立花貴さん。「震災が起きてから考えるのをやめた。感じるままに動いている」と語る

仙台市生まれの立花さんは、大手商社に約6年勤務した後、個人飲食店向けの食材販売会社を設立。軌道に乗った2010年、株を買い占めた投資会社により突然、解任されてしまう。片腕の部下にも裏切られた。

「彼らには〈義〉がない」。怒りは強かったが、新たな道へ踏み出すきっかけになった。「いかに効率よく物を動かし、利益を出すかを考えていたが、それだけではむなしい。日本の根っこにつながることがしたくなった」。奈良県で癒やしをテーマにしたレストラン経営に乗り出したとき、震災が起きた。

宮城県でボランティア活動をするうちに雄勝の漁師、伊藤浩光さん（50）と意気投合。これまでにない漁業を目指して、伊藤さんら漁師たちと水産加工販売会社「OHガッツ」を設立した。雄勝と元気のガッツをかけて名付けた社名だ。

同社では、1口1万円で「そだての住人」を募り、そのお金でカキやギンザケの養殖を行う。住人は現地で作業を手伝うこともできる。ビジネスマンとしての豊富な経験がある立花さんは、漁師グループの中で知恵袋的存在だ。

拠点は雄勝だが、東京での会社代表としての仕事は続く。車の運転中にも携帯電話に判断をあおぐ連絡がひんぱんに来る。睡眠3、4時間という日はざら。「忙しいけれど、50歳になるまでの7年半が勝負。世界にアピールできる地域振興の成功例を作りたい」

にじむ汗と穏やかな笑みに、「義」に生きる男の強い意志が見えた。

### 22日（水）のNHK

00:00 ニュース・気象情報
00:05 NHK歌謡コンサート「空を見上げりゃ歌がある」
00:48 ワールドウェザー
00:50 視点・論点
01:00 ニュース
01:20 ひるブラ
01:45 連続テレビ小説「カーネーション」(118)
02:00 ニュース
02:05 さかのぼり日本史「平安 藤原氏はなぜ権力を持ち続けたのか」第3回
02:30 チャレンジ!ホビー「プロゴルファー古市忠夫の飛んで上手くなりまっせ!」第7回
02:55 まる得マガジン
03:00 ニュース・気象情報
03:05 すイエルサー「東京大学からの挑戦状!」
03:30 きょうの料理 アンコール「極上スイーツ」チーズケーキ
03:55 楽ごはん
04:00 ニュース・気象情報
04:10 西方笑土～Western Owarai Paradise～「トップギアライブ」(10)
04:53 NHKプレマップ
04:55 みんなのうた
05:00 スタジオパークからこんにちは 藤原竜也
05:41 海外安全情報
05:45 はろ～!あにまる
05:55 ニュース
06:06 えいごであそぼ
06:16 つくってワクワク
06:21 いないいないばあっ!
06:36 おかあさんといっしょ
06:59 ワールドウェザー
07:00 ニュース
07:10 みいつけた!
07:25 大!天才てれびくん
08:00 NHKニュース 7
08:30 クローズアップ現代
08:56 海外安全情報
09:00 鶴瓶の家族に乾杯「はるな愛 鹿児島県霧島市」(前編)
09:43 ワールドウェザー
09:45 きょうの健康 アンコール「本気で対策 コレステロール」きょうから改める食事
10:00 ニュースウオッチ 9
11:00 歴史秘話ヒストリア「いつだって負けずギライ～葛飾北斎 横町のオヤジは世界一」
11:43 シリーズ世界遺産100
11:48 ワールドウェザー
11:50 ニュース・気象情報
11:55 爆問学問「天才心臓外科医の告白」
12:25 Bizスポ
12:50 時論公論
13:00 NHKニュース24
13:15 クリスマスの卒業式～福島・飯舘村の子どもたち
14:15 実践!英語でしゃべらナイト「万障お繰り合わせの上」
14:35 連続テレビ小説「カーネーション」(118)
14:50 BSニュース
15:00 美の壺「バン」
15:30 にっぽん釣りの旅「25本針の底流しでキンメダイを釣れ～木曽さんちゅう・静岡県」
15:55 Jブンガク
16:00 Amazing Voice 驚異の歌声「ソウル カラオケ女王」
16:57 NHKプレマップ
17:01 おかあさんといっしょ にほんごであそぼ
17:24 ピタゴラスイッチ ミニ
17:34 フック ブック ロー
17:39 BSニュース
17:50 リトル・チャロ2 英語に恋する物語
18:10 きょうの料理ビギナーズ
18:15 スタジオパークからこんにちは 藤原竜也
18:56 海外安全情報
19:00 NHKニュース おはよう日本
21:00 連続テレビ小説「カーネーション」(119)
21:15 あさイチ
22:55 みんなの体操
23:00 ニュース・気象情報
23:05 プロフェッショナル 仕事の流儀「宝は、すぐ足もとにある デザイナー・梅原真」
23:53 NHKプレマップ
23:55 シリーズ世界遺産100

※本紙配達の都合で、当番組表をご利用できない地域もあると思います。あらかじめご了承ください。

### 23日（木）のNHK

00:00 ニュース・気象情報
00:05 歴史秘話ヒストリア「いつだって負けずギライ～葛飾北斎 横町のオヤジは世界一」
00:48 ワールドウェザー
00:50 視点・論点
01:00 ニュース
01:20 ひるブラ
01:45 連続テレビ小説「カーネーション」(119)
02:00 ニュース
02:05 仕事学のすすめ アンコール「司法試験流"知的生産術"」第4回
02:30 直伝 和の極意「華麗 優雅 にっぽんの色を染める」第7回
02:55 まる得マガジン
03:00 ニュース・気象情報
03:05 あなたもアーティスト アンコール「指1本からはじめる!小原孝のピアノでポップスを弾こう」第3回
03:30 きょうの料理「地元の味をいただきます・栃木県日光市」もやしとささみの塩炒め
03:55 楽ごはん
04:00 ニュース・気象情報
04:10 cool japan アンコール「ラーメン」
04:55 みんなのうた
05:00 スタジオパークからこんにちは 宮本信子
05:41 海外安全情報
05:45 はろ～!あにまる
05:55 ニュース
06:06 えいごであそぼ
06:16 つくってワクワク
06:21 いないいないばあっ!
06:36 おかあさんといっしょ
06:59 ワールドウェザー
07:00 ニュース
07:10 みいつけた!
07:25 大!天才てれびくん
08:00 NHKニュース 7
08:30 クローズアップ現代
08:56 海外安全情報
09:00 ためしてガッテン「笑顔が戻った!認知症 治るタイプ大発見SP」
09:43 ワールドウェザー
09:45 きょうの健康 アンコール「本気で対策 コレステロール」きょうから始める運動
10:00 ニュースウオッチ 9
11:00 地球イチバン「地球でイチバンのシンプルライフ～タンザニア・ハッザ」
11:43 シリーズ世界遺産100
11:48 ワールドウェザー
11:50 ニュース・気象情報
11:55 SONGS「加藤登紀子」
12:25 Bizスポ
12:50 時論公論
13:00 NHKニュース24
13:15 プラタモリ「江戸の運河・後編」
14:03 NHKプレマップ
14:05 アンジェラ・アキのSONG BOOK in English「Material Girl」(前編)
14:35 連続テレビ小説「カーネーション」(119)
14:50 BSニュース
15:00 TOKYO EYE「東京は太る街」
15:30 100分de名著「新渡戸稲造"武士道"」第4回
15:55 Jブンガク
16:00 地球テレビ エル・ムンド
16:48 ワールドウェザー
16:50 BSニュース
17:01 おかあさんといっしょ にほんごであそぼ
17:24 ピタゴラスイッチ ミニ
17:39 フック ブック ロー
17:50 BSニュース
18:00 リトル・チャロ2 英語に恋する物語
18:10 きょうの料理ビギナーズ
18:15 スタジオパークからこんにちは 宮本信子
18:56 海外安全情報
19:00 NHKニュース おはよう日本
21:00 連続テレビ小説「カーネーション」(120)
21:15 あさイチ
22:55 みんなの体操
23:00 ニュース・気象情報
23:05 ためしてガッテン「笑顔が戻った!認知症 治るタイプ大発見SP」
23:48 NHKプレマップ
23:50 名曲アルバム
23:55 シリーズ世界遺産100

※本紙配達の都合で、当番組表をご利用できない地域もあると思います。あらかじめご了承ください。

# 南極で生態系の実地調査

## 二世の生物学者 須田さん

聖州アチバイア市出身で、タウバテ市立大学で教鞭をとる生物学者、須田セシリア直美さん（48、二世）が昨年12月～1月の約1カ月間、南極調査グループの一員として派遣され、南極大陸に生息する動植物の調査研究を行なった。12日、聖市のルーテル教会で報告会を開き、約20人が集まり熱心に耳を傾けた。

須田直美さん。着ているTシャツはコマンダンテ・フェラス基地の名前が入ったもの。基地でお土産品として売られているそう

### 「温暖化で氷が溶けている」

ブラジル政府が南極条約を締結したのは75年で、82年に研究プログラムが組まれ最初の探検隊が送り込まれた。その後、南極観測基地「コマンダンテ・フェラス」が84年に開設された。

須田さんの滞在は今回で2度目。USP出身で、リオ連邦大学のヨシエ・ヨネシゲ教授が率いる、様々な分野の研究者からなる南極環境調査グループ（INCTAPA）に所属。03年から約3年、京都大学で研究した経験もある。

今回の調査団は約50人。リオの海軍で1週間の研修を受けた後、空軍の飛行機でチリのプンタアレナスまで行き、船でドレーク海峡をわたり3、4時間で基地まで行く。基地があるのはサウスシェトランド諸島に位置する、キングジョージ島アドミラル湾だ。基地には海軍が常駐し、調査団を迎えるという。

94年、基地をもつ国に環境の保護を義務付けるProtocolo de Madri（環境保護に関する南極条約議定書）が結ばれた。地球温暖化の影響で南極では少しずつ気温が上がり氷も溶けているといい、滞在する人間による大気汚染や下水流出が環境に与える影響などが調査されている。

地球上の約80％の淡水量を貯蔵し、鉱物資源が豊富な南極。須田さんは来場者に、南極の位置関係や最高、最低気温、南極の生態系、各国の基地の位置や様子を、写真を見せながら説明した。

須田さんが滞在したのは夏で、基地の付近の気温はマイナス5度～5度。寒さと紫外線を防ぐために完全防着、登山家同行のもと外に出る。

滞在中、数十匹の魚の解剖を行い、当地で研究するためにサンプルを凍らせて持ち帰ったという須田さん。血糖値、中性脂肪、塩分などを調べて、環境の変化が生物にどう影響を与えているかを調査するという。

南極の魚として有名な「コオリウオ」はヘモグロビンを持たないのが特徴。南極の海は酸素の濃度が高く、代わりに血漿で酸素を運搬しエラからも吸収する。「海水が冷たすぎるので血が凍らないよう、特別なたんぱく質がある」と須田さん。強力なミトコンドリアを発達させてエネルギーを産生するなど「南極の生物は環境に適応した構造をもっている」と説明した。

須田さんが滞在中、天候は曇りがちだったが、「晴れたときは自然が美しく、水面は鏡のようになる」。風速が高いときは外に出られないが、「その中でも飛んでいる鳥がいたのが印象深かった」と笑顔を見せていた。

## ニッケイ法律相談

回答者　古賀アデマール弁護士

質問＝半年以上前に農地を買いました。最近、必要に迫られたので面積を測ってみると、実際聞いていた面積の60％くらいしかありませんでした。土地代の差額を返してもらいたいのですが、どうすればよいでしょうか。

回答＝まずは購入されたときの権利書を確認する必要があります。土地の売買には2つの方法があり、それぞれ法律用語でad corpus、ad mensuramといいます。

簡単に言うとAd corpusとは、例えば「この土地はおおよそ5アルケルほどで、全部でいくら」、ad mensuramとは、例えば「1アルケルを1万レアルとして、10アルケルなので10万レアル」などと権利書に書いて売買するものです。

もしad corpusの場合は、実際よりも20％前後までは大きかったり小さかったりしても、文句を言うことはできません。ただし、あなたの場合は40％も小さかったということなので、差額を請求できます。購入した金額を面積で割ってもらい、支払ってもらうことができます。Ad mensuramの場合も、もちろん請求できます。Ad coupusでも、売却するさいは書類におおよその面積を記載する必要があるのです。

質問の送り先はEメール（ademarkoga@gmail.com）、FAX（11・3208・0733）、手紙（「ニッケイ法律相談」係、Rua Galvao Bueno, 470, 1o. andar, Liberdade, Sao Paulo, SP CEP 01506-000）まで。質問は日本語でもポ語でも可、ただしメールの場合はポ語のみ。質問内容をできるだけ明確にしてお寄せください。

# ゲバラと共に戦った前村

## 伯国親族と再会したピア子孫

第7回

## 70年ぶりに復活する絆

## 国境を越え支えあう血族

冷戦構造が崩壊に向かう流れの中で、伯国でも軍政時代の元ゲリラや国外追放されたインテリらが中心になって労働者党（PT）が80年に創立され、85年に民政移管となった。エンリッキ・カルドーゾ蔵相（後に大統領）が94年に始めたレアル政策がハイパーインフレの押さえ込みに成功し、その経済路線を継承する形で02年に就任したルーラ大統領がいまの繁栄をもたらした。

ルーラ政権以降の閣僚にはキューバで都市ゲリラ戦を学んだジルセウら元闘士、組合活動家がずらりと並んだ。ブラジル左派陣営にとってのキューバは今も思い入れの深い聖地だ。にも関わらず、軍政時代のしこりはまだあちこちにある。

例えばゲリラ武装闘争史上に残る73年のパラー州南部コンセイソン・デ・アラグアイアの闘いがマスコミで公に扱われたのは、軍による虐殺から6年も経った79年だった。たかだか50～60人のゲリラ組織のために、軍部は延べ1万人といわれる掃討部隊を投入した。そのゲリラに加わった最後の「人が〝ジャポネジーニャ〟カナヤマ・ユミコで、「全身に約百発の機関銃の弾丸をうけて倒れた」（『サンパウロの暑い夏』、野呂義道、講談社、85年、176頁、以下『暑い夏』）とある。今でも軍部の反対で遺骨収集は終わっていない。もう一人のフレディがここに眠っている。

◎　◎

ボリビアでは初の先住民出身大統領として、エボ・モラエスは06年に就任した。エクトルは人権関係に強い弁護士としてボリビア国会で15年間ほど働いてきた関係で、先住民勢力を代表する左派政治家モラエス大統領とは、下議時代からの知り合いだった。

その筋の配慮もあって、フレディは09年頃、駐東京ボリビア国総領事館へ領事として赴任した。デカセギの就労問題解決などを期待されていたが、1年余りでその職を辞した。その後、大阪の民間企業で9カ月働きボリビアへ帰った。

エクトルの父は00年からキューバ大使館で外交官として働いていた関係で、母マリーは今ハバナで年金生活を送っている。フレディへの歴史的評価が変わる中で、待遇も変化していった。

◎　◎

05年末に、聖市の前村家の集まりで重朋の兄の娘シルビア（36、二世）は、「ボリビアに親戚がいる」と初めて聞き、フレディのことに関心を持った。スペイン語を勉強していたこともあり、ネットで検索するとマエムラ姓のメールアドレスが見つかった。問い合わせのメールを出して先方に先祖の名前を知らせると、同一の家族であることが確認できた。

06年4月にシルビアはボリビア、キューバを巡る旅を決意し、実行した。エクトルは本の出版前で、3度目の結婚がヒドイ結果に終わり、気落ちしている時期だった。

まったくその辺の事情を知らなかったシルビアだが、エクトルは、初対面の彼女がいかにも楽しそうにしている姿を見て「あなたの宗教は何？」と尋ねた。シルビアは不思議に思ったが、信仰している仏教の教えを簡略に説明し、エクトルから大変感謝されたことを覚えているという。

シルビアはその足でハバナまで行き、ゲバラ廟に納められたフレディの遺骨に手を合わせた。その時の気持ちを尋ねると、こう答えた。「子供の頃、父に『先祖に侍はいるの？』と何度も尋ねたが、『いないよ』とのつれない返事だった。フレディの話を聞いていて、彼の心には侍の精神があると確信し、これは前村家の誇りだと強く思った。信じた理想のために死ぬことができるほど自分に忠実な人だったと思った」。

この出会いのあと、気持ちを持ち直したエクトルは本を出版し、フレディに対する世間の評価を大きく変えるきっかけを作った。その後、仏教に帰依したエクトルは「ブラジル側家族との出会いから僕の人生は大きく変った」という。シルビアが訪ねてきた時期は、人生に悩み、いつ自殺するかまで考えていた苦悩の時期だったと、最近ブラジル側家族に告白した。（つづく、敬称略、深沢正雪記者）

フレディの遺骨（右上）が納められているキューバのゲバラ霊廟を訪れた前村シルビア（Foto=Silvia Maemura）

# 民族の苦悩

ブラジル移民30年の記録　第2部

西井 繁一

（97）

俊一は「これが日本政府の領事というものか」と考えた。このような男に対して、どのように出たが一番よいのか。

「日本政府は移民のために学校までは造れない」と言うが、それでいて十校程度に補助を与えているとはどうしたことだ。話の辻褄が合わないではないか。「何でも日本政府に頼ろうとする根性」と言ったが、それでは政策として送り出された我々移民は誰に頼らねばならないのだ。何を言っているんだ、この馬鹿者は。

俊一は怒りに燃えた。だがそれをぐっと押さえた。この男は跳ねる馬だ。跳ねるだけ跳ねなければ気がすまないのだ。跳ねる馬は名馬ではない。ろくでもない馬だ。こうした馬に理屈を言ったところで始まらない。一切は竹村事務長に頼んでおくに限る。俊一はそのように心を鎮めた。

「領事さん、私たちの植民地は今日まで何事も自力でやって来たのですが、今度はもっと完備した学校を造り、児童教育だけでなく、夜学制度の男女青年の公民学校をも併せて開きたいのです。植民地学校のモデル・ケースにしたいと考えている次第ですから、ご研究の上で宜しくお願いします」

俊一はこのように結んで内川のもとを退いた。帰りに菊の紋章を見上げたが、最初ほどの敬意がわかなかった。これは明らかにこの建物の中で働く人間の冷たさによるものである。正直に言って内川にたいしては少しも「同胞」としての人情味が感じられなかった。

ホテルに帰るにはまだ早い。俊一と城間は街をぶらぶら歩いた。サンパウロ市は大都会である。十階以上の建物が並び、その豪華さには日本のどの都市も匹敵できない。自動車の数も東京を越すかも知れない。ただ建物が高い割に街路が狭いので、ビル街を歩いていると谷間を歩いている感じがする。プラタナス（スズカケノキ）の茂った、電車の通らない大通りもあって、そこには小鳥が枝から枝に飛び移り、人を憚るように小声で短く鳴いている。俊一はそれを見て淡い郷愁を感じた。大都会の真ん中を歩いていて農村である古里を想い出したのはどういうことであろうか。共通な小鳥の声がもたらしたのであろうか。

俊一は街を歩きながら、ブラジルは文明と野蛮とが背中合わせに存在していると思った。ブラジルと言う国は鉄道を背骨としてその周囲だけが開け、駅のある町がわずかに文明の溜まり場で、列車の汽笛の届かない所は野蛮そのものである。それでも日本人の想像よりも文明国である。文明が都市備重であり、移民は農業移民であるから未開地にゆく。そんなことで日本に紹介されるブラジルは野蛮国のように見られるのだ。

BANCO SUMITOMO MITSUI BRASILEIRO S.A.
SMBC
みんなで止めよう温暖化
チーム・マイナス6％ www.team-6.jp

BIWA KYU
Prof. MINORU
Shiatsu・整体・針灸で
腰痛、膝痛、首の痛み、便秘、歯ぎしり、いびき、エスポロン、肩こり、良くなります。
ビワキュー器〝一家に一台〟
TEL: 3251-2210 / 3262-0835 田中
AV. PAULISTA, 509 - PISO 12（メトロ・ブリガデイロ近く）

ADVOCACIA CÍVEL
CRIMINAL - TRABALHISTA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel. (11) 3271-0806

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
宮司 逢坂天崇
厄払い 病気平癒 交通安全 商売繁盛 家祓い 出張祭典 各種祈願
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
CEP 04022-000 - São Paulo - SP
Tel: (11) 5575-4783 – www.temploxintoista.org.br

OK
岡田・大城不動産
OKADA & OSHIRO IMÓVEIS
CRECI: 18.910-J
売買・賃貸・管理
Venda, Compra, Locação, Administração
TEL: (11) 3272-9885

| VENDAS | | | LOCAÇÃO | |
|---|---|---|---|---|
| BRAGANÇA PTA. COND. FECH. 3DTs., 1SALA, 3BANHs., 1COZ., 3VAGAs ou mais, TERR. 1.293 M², Á. Ú. 280 M² R$ 1.100.000,00 | MAIRINQUE CASA B. Cond.Barão Castelo2, 3DTs., 2SALAs, 1COZ., 6BANHs., Á. Ú. 400 M² R$ 800.000,00 | LIBERDADE SOBRADO COM. 2SALAs, 2BANHs., s/VAGA, TERR. 84 M² R$ 650.000,00 | LIBERDADE SALA COML. 1SALA, 2BANHs., 1COZ.,1VAGA, Á.Ú. 42 M² CONDOM. - R$ 380,00 R$ 2.310,00 | LIBERDADE SALA COML. PACIF.CENTER - NOVO, 1SALA, 1VAGA, Á. Ú. 43 M² CONDOM. - R$ 450,00 R$ 2.000,00 |
| POUSO ALEGRE TERRENO - Piracaia Sede p/Const. de 3 Casas, 3DTs., 2SALAs, 1BANH., 1COZ., 1GARAG. p/váriosCars., 40.000 M² R$ 1.000.000,00 | BELA VISTA SOBRADO 2DTs., 1COZ.AM., 1BANH., 1VAGA em frente, Á. Ú. ±147 M² R$ 370.000,00 | POMPEIA SOBRADO 3DTs., 1SALA, 2COZs., 2BANHs., 2VAGAs, Á. Ú. 150 M² R$ 480.000,00 | LIBERDADE SALA COML. 1BANH., s/COZ., s/VAGA, Á. Ú. 27 M² CONDOM. - R$ 210,00 R$ 800,00 | JD. PAULISTA SOBR. COML. 6SALAs, 2BANHs., 1COZ., 2VAGAs, Á. Ú. 280 M² CONDOM. - R$ 413,81 R$ 7.000,00 |

Precisa-se de Auxiliar Administrativo, acima de 40 anos com conhecimentos de Informática (Feminino - Nikkey)
不動産事務所 自社所有 Sede Própria
Rua Galvão Bueno, 405 - Liberdade - São Paulo E-Mail: okada-oshiro@nethall.com.br

HOTEL MONTE REAL RESORT
収容人数6432人のコンベンションセンター
ÁGUAS DE LINDÓIA

Todos os Dias do Ano, Muito Mais Lazer P/ Toda a Família.
9 PISCINAS, 3 AQUECIDAS E COBERTAS, Garagens Cobertas, 4 Saunas, 4 Quadras de Tênis, 2 Quadras de Squash, Sala de Ginástica, Quadras de Vôlei, Basquete, Futebol de Salão e Peteca, Salas de: Pebolim, Ping-Pong, Snooker, Carteado, Leitura e Estar, 2 Restaurantes, Bar "Pub-Inglês, Equipe de Recreação, Play-Ground, Música ao Vivo, Apartamentos com Instalações Completas, Vista Panorâmica da Praça projetada por Burle Max.
RES.: S.PAULO TEL. (11) 4063-7481 - ÁGUAS DE LINDÓIA (19) 3924-9200
(13) 4062-9347 (21) 4062-7004 (31) 4062-7008 - www.montereal.com.br

# サンパウロカーニバル　日本、日系人が今年も活躍！

本番を終えた直後の佳代子さん（右）、弥生さん姉妹

仲間達と記念撮影する帆足さん夫妻（中央）、新垣さん（右から２番目）

サンパウロの夜を華やかに彩るカーニバルがアニェンビーのサンボードロモであった。18、19両日にはエスペシャル14チームが出場した。豪華な山車に凝った衣装が観客を魅了し、バテリア（打楽器隊）が刻むリズム、美女達のステップに観客は酔った。朝日が昇るまで続いたパレードには、今年も多くの日本人や日系人が参加した。

## 「念願叶った」「来年も出たい」との喜びの声

「２０１２年はもう終わった」――。終了後、汗をかきながら話すのは『ドラゴンイス・ダ・レアル』に家族で参加したバテリアの藤田正嗣さん（３９、兵庫）。１７日付け本紙で紹介した〝サンバ一家〟だ。

一人娘の流々ちゃん（９）は、黒地に金色の大人っぽい衣装に身を包み、アーラ・ダス・パシスタスで踊り切った。

「とても緊張したけど、来年も出たい」と笑顔。

母の真樹子さん（３８）も「また明日から来年の準備が始まります」と爽やかな表情を見せた。

初日最後の『マンシャ・ベルデ』の山車の上で朝日に照らされつつ踊った池田イビさん（３２、三世）。緊張のあまり前日は一睡もできなかったという。２年前からサンバを始め、昨年は『トゥクルビー』で出場した。

「両親は全く興味がないけど私はサンバが大好き。もちろんパルメイラスもね」ととびきりの笑顔を見せた。

「念願が叶いました」と話すのは、日本からパレードに出場するため来伯した帆足英二さん（６９、東京）。妻邦子さん（５７、鹿児島）と１８日の『アギア・デ・オウロ』に参加した。

英二さんは、友人２人とバテリアを組み、ミニライブを行うほどのサンバ好き。

初参加だが再度の出場を誓った。「古希になっても参加したい」と興奮した面持ちで話した。

「昨日観客として眺めていた場所で踊れるのが信じられない」と感動する新垣三千代さん（３５、沖縄）、同じく『アギア』で友人２人とともに出場した。

サンバを習い始めて２年目。「始めた時は本番に参加するなんて想像もしなかった。もっと練習しないといけない」と刺激も受けたようだ。

「ブラジルへ来たからには見ておこうと思った」と小嶋竜輔さん（３４、滋賀）、陽子さん（３２、大阪）夫婦。柵にもたれながら、音楽に合わせ体を揺らした。駐在１年目でカーニバルを観るのは初めて。

「叫いて踊っているだけだと思っていたが、パレードそれぞれにコンセプトや物語があると知った。事前に勉強すればもっと楽しめそう」と竜輔さん。陽子さんは「来てよかったです。来年はぜひ夫婦で出場したいですね」と意欲を語った。

朝日をバックに踊る池田さん

親子パシスタの真樹子さん、流々ちゃん

## 「沖縄でサンバ広めたい」

### 初の日本人姉妹パシスタ　宮城佳代子、弥生さん

「夢が叶った」―。サンパウロのカーニバル２日目、『アギア・デ・オウロ』のパレードに出場するため、沖縄から来伯した宮城佳代子さん（３２）、弥生さん（３０）姉妹は感動を露わにした。アーラ・ダス・パシスタに出場した日本人の中で姉妹一緒は初めて。

姉妹は、幼い頃からバレエを習い、ジャズやヒップホップなど様々なジャンルのダンスに親しんできた。沖縄のサッカーチームFC琉球のチアダンスチームに所属したことも。

「サンバを始めたのは、ダイエットがきっかけでした」と佳代子さんは笑う。

本格的に練習を開始したのは０９年。サンバチーム『アンダギーニャ』を同時に結成し、昨年１０月に沖縄で開かれた『世界のウチナーンチュ大会』では前夜祭パレードの先頭を飾った。

「サンバのステップは激しいけど、上半身は優雅な動き。バレエの経験が役に立ちました」

「昨年、知人の紹介でアギアのサンバ合宿に参加、「生で見る本場のサンバはすごい迫力」。心を打たれ、自然に涙が流れた。

帰国後、カーニバルに出たいとの気持ちは止まず、昨年５月に自分たちのダンス映像をアギアの代表とサンバ協会へ送った。

姉妹であることやオリエンタルな雰囲気が受け、出場が決定。その後は、インターネット動画で練習を続けた。

来伯後、全体練習に合流できたのは一日のみ。佳代子さんは「言葉は分からない。それでもステップを踏めば通じあえる」。

本番では、黄色と緑色の羽がついたブラジルカラーの衣装をまとい、堂々と観客に笑顔を振りまいた。

## 食品加工専門家・青木道子さん

### ＡＤＥＳＣなどで指導

### 「塩麹」の紹介も広く

食品加工専門家の青木道子さん（６１、茨木）が２０日に来伯、ブラジル農協婦人部連合会（ＡＤＥＳＣ）を中心に現地技術指導研修を行なう。

農水省による「食料供給安定化国際農業連携対策事業」の一環。事業実施主体の中央開発コーポレーション株式会社から山口達朗事務所長、大森麗裕コーディネーター、青木さんとＡＤＥＳＣの上芝原初美会長、飯田正子相談役らが来社した。

青木さんは１９６９年から３２年間、茨木県つくば市の谷田部農業共同組合に勤務。退職後は自宅でぶどうの小規模栽培および販売に携わる。

約１０年前に来伯、すでに交流のあったＡＤＥＳＣで自家製味噌の指導にあたった。

上芝原会長は「以来味噌作りを続けている。現在の様子を見てもらいたい」と語る。

今回指導する加工品は塩麹。青木さんは「日本では現在大ブームで、店でもすぐに売り切れるほど。こちらでも取り入れてみては」と話した。

３月２日まで滞伯し、ピラール・ド・スル、カッポン・ボニート、カウカイア・ド・アルトなどＡＤＥＳＣの支部や青空市場を訪問し、味噌をはじめ納豆や漬物など、販売の仕方も含めた指導を行なう。

前列右から上芝原会長、青木さん、飯田さん、後列右から大森コーディネーター、山口事務所長

## 大耳小耳

カーニバル。出場した人によれば「時計で計ってみると門を入って、出るまでちょうど１０分だった」とか。どのエスコーラも３千人近くが出場するため、脚光を浴びる時間は実はとても短い。しかし出場する人にとっては、この上なく濃密な至福の時間なのだろう。これがばっかりは出てみないと分からない時間感覚なのだろうが。

◎

１４あるチームの中でもより盛り上がるのはサッカーチームを応援するエスコーラ。開始前には手旗がピスタから観客席に投げ込まれ、試合さながらチームカラーの垂れ幕が客席を覆い、発煙筒も焚かれるほど。初日は『マンシャ・ベルデ』（パルメイラス）がトリで最後まで賑わったが、２日目は『ガビオンイス・ダ・フィエル』（コリンチャンス）が最後から２番目で盛り上がったものの、トリの『トム・マイオール』では人がほとんど帰り、客席は嵐が去った後のよう。

◎

食品加工専門家、青木道子さんが紹介するのは塩麹。麹に水と塩を混ぜて発酵・熟成させたおかゆ状の調味料で「料理前に肉を浸すとうま味が増すし、茹で野菜に和えたりドレッシングにも。使い道も豊富な万能調味料」と太鼓判を押す。ビタミンや乳酸菌を豊富に含んでいるため、整腸・美肌効果もあり、老化防止にもなるとか。

## 楽書倶楽部　第１２号

日毎叢書企画出版の『楽書倶楽部』第１２号が刊行された。「公害問題」（中村勉）、「きっかけ」（宮村秀光）、「原子力発電所」（荒木昭次郎）、「弓場農場」（砂古友久）、ほか。

問合せは同出版社（１１・３２０９・５２２８）まで、

## オーリャ！

ミナス州ベロオリゾンテにあるパンプーリャ・エコロジー公園には、同地百周年事業で造られた日本移民記念館がある。

ニーマイヤーが認可する建築家のデザインで、０９年度の州の優良建築に選ばれたようだ。訪れてみたが、何とも不思議な雰囲気だった。

日本国旗と同州旗を模して外壁は白、内壁は真っ赤。円形の建物が、濠にまたがる形で建設されている。中は「瞑想の部屋」だそうで、声は出さず、靴には袋をはめるように言われた。

入ってみるとソファが並べられ、複数の親子連れがくつろいでいた。展示品などは何もない。「これだけ？」と面食らってしまった。

日本とミナスが手を結ぶイメージなのはわかるし、芸術作品としては優れているのだろうと思ったが、一般市民が歴史を知るには事足りない。こういう形の象徴もありなのだろうか？（詩）

KAMP (11) 3106-8759
日本の年金の調査と受給
遺産相続・恩給・公証翻訳
Aposentadoria do Japão
Tradução Juramentada
Restituição de Impostos
Av. Liberdade 21, 10º andar, Sala 1012
（地下鉄リベルダーデ駅より徒歩すぐ）
Próximo ao metrô LIBERDADE
日本での手続きは弁護士・税理士・会計士が致します

SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda SERRA NEGRA SP
VALE DO SOL
Uma Fazenda para Sua Família
50人から5000人収容できる各種コンベンションセンター
Garantia de Diversão e Muito Lazer P/ Toda Sua Família
10 PISCINAS, 4 AQUECIDAS e COBERTAS, 1 HIDROMASSAGEM
VISTA PANORÂMICA
4 Saunas, quadras de: Tênis, Tamboréu, Vólei, Basquete, Futebol Salão, Campo de Futebol Oficial, 2 Campos de Futebol Infantil, Brinquedoteca, Quadras de Basquete e Vólei Infantil, Lagos para Pesca, Cavalos, Cinema, Cidade das Crianças, Castelo Infantil, Salões de Estar, Carteado, Leitura, TV e Jogos, Arvorismo, Tirolesa, Paredão de Escalada e Cancha de Bocha.
ÁREA DE LAZER
Res.: 0800.778.8087 - Serra Negra (19) 3842-9800 www.valedosol.com.br

内田式アイロン
蒸気アイロンの修理・販売
COMÉRCIO E CONSÊRTO DE FERROS À VAPOR
Rua Sólon, 532
Bom Retiro - S. Paulo - SP
Fones: (11) 3221-7003 3208-0400
Comercial de Artigos Elétricos
MEND-FERR Ltda.

風呂のカデンです
OFURÔ É KADEN
足湯 ESCALDA PÉS
電気湯沸器用アウトマチコ、温度調節、空炊き防止
Elétrico, Gás
Assistência Técnica
São José dos Campos
Tel. (12) 3933-5668 / 3933-6542
Liberdade
Tel. (11) 3208-1456 / 3277-6819
www.kaden.com.br

Restaurante MUSSASHI
Rodízio Everest 刺身２６貫
寿司、その他、８０品から
選び放題、食べ放題 バーゲン中!
R$54.99 を R$38.49
R. dos Estudantes, 28 - Liberdade
São Paulo - SP – (11) 3203-0900

VENDA em BANCA
# Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞
ANO XIV – Nº 3464 SÃO PAULO, TERÇA-FEIRA, 21 DE FEVEREIRO DE 2012 R$ 3,00

Molhos Maruiti: para cada receita, um molho especial.
MARUITI
www.maruiti.com.br

# 宮崎でオープン戦開幕

## プロ野球の球春到来
## 広島、13安打で快勝

４回広島１死満塁、岩本が中越えに走者一掃の適時二塁打を放つ。投手金刃＝宮崎

【共同】球春到来を告げるプロ野球のオープン戦が１８日、宮崎市のサンマリンスタジアム宮崎で行われた巨人―広島で開幕した。

広島が４年目の岩本貴裕外野手の３点二塁打など計１３安打の猛攻で８―３と快勝した。敗れたが巨人も今季から移籍した村田修一内野手が四回にソロ本塁打を放つなど、３安打２打点の活躍だった。

オープン戦は２５日から本格化する。横浜から新しく生まれ変わったＤｅＮＡは２５日に那覇市の沖縄セルラースタジアム那覇での巨人戦で初戦を迎える。公式戦は３月３０日にセ、パ両リーグ同時に開幕する。

**村田がオープン戦１号**

巨３―広８

【評】巨人は新加入の村田がオープン戦１号を含む３打席３安打２打点だった。東野は２回を完璧に抑えて先発入りへアピールした。広島は岩本がパワーを見せて２安打３打点。開幕１軍を目指す中崎は立ち上がりが甘く、３回１失点だった。▽１９日

**宮国が３回を完璧**

巨１―神０

【評】巨人は先発枠入りを狙う２年目の宮国が３回を完璧に抑え、４三振を奪った。長野が２安打１打点。阪神は先発候補の鶴が３回を１安打無失点の好投。故障からの復活を期す城島は一塁の守備を無難にこなし、１安打を放った。

**ヤクルト由規が初の打撃投手**

【共同】スローペースだったヤクルトの由規が２０日、今キャンプ初の打撃投手を務め、打者４人を相手に球は荒れたが、変化球を交えて６６球を投じた。「打者に対して投げられた。バラバラだったが、何球かいい球もあった」とひとまず安堵の表情だ。

オフは昨季痛めた右肩のリハビリに費やし、キャンプ直前には左足甲が腫れてさらに調整が遅れていた。この日はブルペンと合わせて約１５０球と投げ込み「少し出遅れたが、取り戻しつつある。正直もう少しかかると思っていた」と話した。

体の反動に頼らないフォームをキャンプのテーマにしている。この日の荒れ球には「力むようになったのは進歩」とプラスにとらえ、実戦登板が視界に入ってきた。次第にペースが上がってきた右腕に、小川監督は「一つステップアップできたという判断」と胸をなで下ろした。

# 背番号「１８」を披露
## 和田、笑顔絶えない初日

投球練習を終え、アダイアー投手コーチ(右)と談笑しながら引き揚げるオリオールズ・和田

【共同】オリオールズの和田が１９日、大リーグで初めてのキャンプインを迎え、背番号１８を披露した。正午から行われた練習でチームカラーのオレンジの練習用ユニホームに袖を通し、守備練習などに取り組んだ。練習中も笑顔が絶えなかった。「選手、コーチの方々も歓迎ムードでいろいろいじってくれる。自分もしっかり応えられるようにしたい」と積極的にコミュニケーションを取っている。

全体練習の後は、育成選手とのバッティング練習などに取り組んだ。ショーウォルター監督は、２０日の練習後に和田と面談して練習などについて話し合うことを明らかにし「いい投手だと思う。メジャーでも活躍してくれるだろう」と期待を口にした。

# 沢や初の京川ら２１人
## アルガルベ杯の女子代表
サッカー

記者会見するサッカー女子日本代表の佐々木則夫監督

【共同】日本サッカー協会は２０日、強豪の代表チームで争う女子の国際親善大会、アルガルベ・カップ（２９日～３月７日＝ポルトガル）に出場する日本代表２１人を発表し、けがで今月の代表候補合宿は不参加だったＭＦ沢（ＩＮＡＣ神戸）やＤＦ岩清水（日テレ）を選んだ。１８歳のＦＷ京川（宮城・常盤木学園高）は初選出。

昨年の女子ワールドカップ（Ｗ杯）ドイツ大会優勝メンバーはＭＦ宮間（岡山湯郷）らに加え、ＦＷ安藤（デュイスブルク）やＤＦ鮫島（モンペリエ）ら欧州組５人が入った。佐々木監督は「欧州組は招集して確認したかった。今の日本の選手でベストメンバーかつ、同じレベルなら若い選手をこの機会に試したかった」と狙いを説明した。

１次リーグＢ組の日本は２９日にノルウェー、３月２日にデンマーク、同５日に米国と対戦する。

# 大相撲の東南アジア初披露
## 幕内力士らバンコクで興行

バンコクで行われた大相撲興行で土俵入りする春日野部屋の力士たち

【バンコク共同】大相撲春日野部屋の幕内、栃ノ心関ら同部屋の力士８人が１７日、バンコクで興行、取組を披露した。主催者によると、東南アジアで大相撲のイベントが開かれるのは初めて。

会場となったバンコク中心部の大規模商業施設内に設けられた大型テントには、ソムサワリ王女から約６００人が詰め掛け、熱戦に大きな拍手を送った。

興行は、昨年１２月に８４歳になったタイのプミポン国王の祝賀行事として企画され、春日野親方が「日本とタイの友好に貢献できれば望外の喜びです」とあいさつ。

栃ノ心関らが地元の子供たちを相手に「わんぱく相撲教室」などを開いた後、実際の取組が行われた。興行は１８日まで。

# ドルトムントが首位
## スペイン、２強が勝利
欧州サッカー

【ロンドン共同】サッカーの欧州各リーグ（１３～１９日）で、ドイツは香川真司が所属する昨季王者ドルトムントが、ヘルタを１―０で下して勝ち点を４９とし、首位を守った。大津祐樹のボルシアＭＧがカイザースラウテルンに２―１で勝ち、３差の２位に浮上。宇佐美貴史のバイエルン・ミュンヘンはフライブルクに０―０で引き分け、３位に後退。

スペインでは２位バルセロナがバレンシアに５―１で大勝。トップのレアル・マドリードもラシンを４―０で退け、勝ち点１０差は変わらなかった。

イタリアはＡＣミランがチェゼーナに勝ち、勝ち点５０で首位をキープ。

**岡崎、無我夢中のゴール**

【ハノーバー（ドイツ）共同】振るわないシュツットガルトを、岡崎がスーパープレーで鼓舞した。一時は４点のリードを許す厳しい展開で、オーバーヘッド気味のキックで鮮やかなゴール。「入ったのか分からなかった。びっくりしたというか…」という無我夢中のプレーで存在感を示した。

１―４の後半３４分。酒井の左クロスを味方が頭でつなぎ、岡崎へ。相手が駆け寄るより前にゴールを背にして右足を思い切り振り上げると、意表を突かれたＧＫも動けなかった。「芯から少し外れて当たった感じ」というシュートはゴール右隅に吸い込まれた。

ただ、得点よりチームへの貢献を考えているだけに、負けたことで喜びは少なかった様子。「（自分が）点を取る以外に、このチームがうまくいく方向に持っていきたい」と、あくまで勝利に貪欲だった。

# 復帰の上村２位、伊藤３位
## Ｗ杯デュアルモーグル

メダルを手に喜ぶ女子デュアルモーグル２位の上村愛子（左）と３位の伊藤みき

【共同】フリースタイルスキーのワールドカップ（Ｗ杯）モーグル苗場大会は１９日、新潟県湯沢町の苗場スキー場でデュアルモーグルによる第１０戦を行い、女子で今季復帰した３２歳の上村愛子（北野建設）が２位となった。上村の表彰台は２０１０年３月の猪苗代大会で優勝して以来３１度目。伊藤みき（北野建設）は３季ぶりの表彰台となる３位に入り、村田愛里咲（北翔大）は８位だった。

上村は予選を２位で通過。準決勝で伊藤に２０―１５で競り勝ったが、決勝でＷ杯初優勝となったオードリー・ロビショー（カナダ）に敗れた。伊藤は３位決定戦で、２季連続３度目の種目別優勝を決めたハナ・カーニー（米国）を破った。

**錦織が最高更新の１７位**
男子テニス世界ランク

【共同】男子テニスの２０日付世界ランキングが発表され、この１週間試合のなかった錦織圭（フリー）は前回から一つ上げ、日本男子最高を更新する１７位となった。添田豪（空旅ドットコム）は８２位と一つ落とした。伊藤竜馬（北日本物産）は１０５位。

１位のノバク・ジョコビッチ（セルビア）らトップ１０に変動はなかった。

# ２戦連続５位の湯浅
## ひと皮むけ、表彰台狙う

【共同】１９日にブルガリアのバンスコで行われたアルペンスキーのワールドカップ（Ｗ杯）男子回転第９戦で、２８歳の湯浅直樹（スポーツアルペンク）が２戦連続となる５位に食い込んだ。心技両面でひと皮むけた日本のエースは、３月の今季残り２戦で初の表彰台を狙う。

今季の躍進の理由は、滑りが「（昨季までとは）全然違う」と言い切るほど進歩し、そのおかげで落ち着いて旗門を攻めることができているからだ。「自分の中での表現だけど、旗門の根元を離れた良い位置から見ている。ある程度、自分のフィーリングの中で（理想の滑りが）出来上がっている」と自己分析する。

第９戦を制し、今季回転５勝目となったマルセル・ヒルシャー（オーストリア）を強く意識している。脚の動きが柔軟で鋭い点が自身と似ていることもあり、参考にしながらも「ここをこうすれば勝てるのではないか、という感触が出てしまう」と闘争心を募らせている。

３月１１日の第１０戦が行われるクラニスカゴラ（スロベニア）では、過去に７位に入ったことがある。１８日に最終戦の舞台となるのは、自己ベストを更新した第８戦と同じシュラートミング。「また楽しませます」と意気込み十分だ。

**サッカーＵ―２３日本、あすマレーシア戦**

【シンガポール共同】ＵＵ―２３（２３歳以下）によるサッカー男子のロンドン五輪アジア最終予選Ｃ組第５戦で、日本は２２日午後９時（日本時間午後１０時）からクアラルンプールでマレーシアと対戦する。日本は２０日、事前合宿地のシンガポールで最後の練習を実施した。

この日は追加招集されたＭＦ登里（川崎）が合流。当地で３日間調整したチームは２１日午前、試合開催地に移動する。

５大会連続９度目の五輪出場を目指す日本はＣ組首位のシリアと勝ち点と得失点差で並ぶが、総得点で１点下回って同組２位。残り２試合の最終予選で１位になれば五輪出場権を獲得し、２位はプレーオフに回る。

# 鈴木は準決勝敗退
## 柔道グランプリ大会

【デュッセルドルフ（ドイツ）共同】柔道のグランプリ大会最終日は１９日、ドイツのデュッセルドルフで男女計７階級を行い、左肘手術からの復帰戦となった男子１００キロ超級の鈴木桂治（国士舘大教）は準決勝でアダム・オクルアシビリ（グルジア）に投げ技で一本負けし３位だった。

世界ランキング１８位で３１歳の鈴木は準々決勝で同５位の金成民（韓国）に優勢勝ちしたが、同２６位と格下の相手に敗れ、完全復活をアピールできなかった。

女子７０キロ級で世界ランク４位の国原頼子（自衛隊）は準決勝で同１９位のブラジル選手に一本負け。ロンドン五輪代表争いから後退した。

今大会では男子が７階級で１人も決勝に進めなかった。女子は２階級を制した。

**サッカー日本代表が始動**

【共同】サッカーの国際親善試合、キリン・チャレンジカップ（２４日・長居陸上競技場）でアイスランド代表と対戦する日本代表が２０日、大阪府内に集合して練習を開始し、１８歳のＦＷ久保（京都）やベテランＭＦ遠藤（Ｇ大阪）ら２５人が攻守の連係を確認するなど、約１時間半調整した。

ＦＷ金園（磐田）は右足を負傷して練習を途中で切り上げ、松葉づえ姿で病院へ向かった。

今回は国内組のみの編成で、代表初選出の久保やＭＦ柴崎（鹿島）らには動きの硬さが目立った。

海外組も呼ぶ予定のワールドカップ（Ｗ杯）アジア３次予選のウズベキスタン戦（２９日・豊田スタジアム）に臨むメンバーは、２５日に発表される。

**石川遼、乱れて７２位**
米男子ゴルフ最終日

【パシフィックパリセーズ（米カリフォルニア州）共同】米男子ゴルフツアーのノーザントラスト・オープンは１９日、米カリフォルニア州パシフィックパリセーズのリビエラＣＣ（パー７１）で最終ラウンドが行われ、６８位で出た石川遼は１バーディー、５ボギー、１ダブルボギーの７７と乱れ、通算１２オーバーの２９６で７２位だった。

通算７アンダーの２７７の首位でビル・ハース、２週連続優勝を狙ったフィル・ミケルソン、キーガン・ブラドリーの米国勢３人が並び、プレーオフをハースが制してツアー通算４勝目をマークした。優勝賞金は１１８万８千ドル（約９４００万円）。

**クルム伊達７３位、森田６９位**
女子テニス世界ランク

【共同】女子テニスの２０日付世界ランキングが発表され、森田あゆみ（キヤノン）は前回の６６位から６９位に下がった。クルム伊達公子（エステティックＴＢＣ）は二つ上げて７３位だった。

ビクトリア・アザレンカ（ベラルーシ）の１位、マリア・シャラポワ（ロシア）の２位など上位１０選手に変動はなかった。

ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3208-3977
www.nikkeyshimbun.com.br
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: Fax: (11) 3208-5521 nikkeybr@nikkeyshimbun.com.br
Assinatura: Fax: (11) 3341-6476 nikkeyshimbun@yahoo.com.br
Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R$ 540,00 (Anual) / R$ 300,00 (Semestral)